



50

Recepten voor samenwerking
tussen scholen en professionele
ontwikkeling in Europa

Het eTwinning Kookboek

Uitgever	▶ Centrale Ondersteuningsdiensten eTwinning www.etwinning.net European Schoolnet (EUN Partnership AISBL) Rue de Trèves 61 – 1040 Brussel – België www.europeanschoolnet.org
Redactie	▶ Christina Crawley en Anne Gilleran
Bijdragen van	▶ Laurence Altibelli, Daniela Arghir, Italia Castiglione, Cinzia Colaiuda, Christina Crawley, Valentina Garoia, Anne Gilleran, Ioanna Komninou, Claire Morvan, Irene Pateraki, Elena Pezzi, Elisabete Fiel, Palmira Ronchi, Tiina Sarisalmi, Santi Scimeca, Adam Stępiński, Irina Vasilescu en Bettina Zeidler.
Coördinatie ontwerp	▶ Claire Morvan
Coördinatie talen	▶ Gamze Kapilar, Danosh Nasrollahi
Vertaler	▶ Gerard Linders
Oorspronkelijk ontwerp	▶ Dogstudio, België
DTP en drukwerk	▶ Hofi Studio, Tsjechische Republiek & Dogstudio (Engelse versie)
Foto's	▶ Shutterstock, iStock
Druk	▶ 460
ISBN	▶



Gepubliceerd in december 2011. De opvattingen verwoordt deze publicatie zijn die van de auteurs en niet noodzakelijkerwijs die van European Schoolnet of van de Centrale Ondersteuningsdienst van eTwinning. Dit boek wordt uitgegeven onder de algemene voorwaarden van de Attribution-Non Commercial-Share Alike 3.0 Unported Creative Commons licentie (CC BY-NC-SA 3.0) (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>) Deze uitgave is gemaakt met de financiële steun van het Programma een Leven Lang Leren van de Europese Unie. Deze uitgave geeft uitsluitend de opvattingen weer van de auteurs en de Europese Commissie kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor enig gebruik dat gemaakt kan worden van de informatie hierin vervat.



Inhoud

Inleiding	▶	5
Voorgerechten: Lerarenkamers	▶	7
Deutsch & Co. Neue Technologien im DaF Unterricht		10
Les langues romanes		12
Tussengerechten: eTwinning-Groepen	▶	15
Creatief Klaslokaal		18
Schoolbibliothecarissen		20
Talenleraren		22
Hoofdgerecht: eTwinning-projecten	▶	27
Een gemeenschappelijk concert		30
Zoek de monumenten		31
MYLO en VOKI		32
Wie is wie?		33
eTwinning het hele jaar door		34
Blah... Blah... Blah... Praten met je buurman		36
Kleding en Cultuur		38
Koken en Cultuur		40
Creatieve Kids: Ontwikkel je ideeën		42
Jonge Ondernemers		44
Polyglomath		46
Mijn Stad in Getallen		48
Een Klimaat voor Vrijwilligerswerk creëren in Europa		50
Creatieve mindmapping verhalen		52

Dessert: Online Trainingen ▶ 55

Webbased video: Educatief gebruik binnen eTwinning (2-22 april 2011) 57

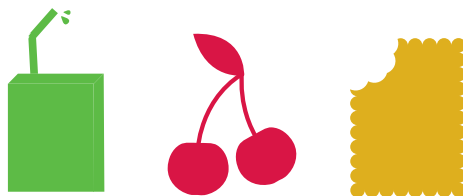
Leerlingen motiveren via projectwerk 60

De taal van onze buurman leren 61

Conclusies 63

List van ingrediënten ▶ 65

Nationale en Europese contactpunten ▶ 75



Inleiding

Wat is eTwinning toch een inspirerend en heerlijk feest!

Natuurlijk vraagt het zoals ieder feest om goede recepten, ingrediënten van grote kwaliteit en vakkundige koks!

Door de jaren heen zijn de ingrediënten van het eTwinning-feest gegroeid in verscheidenheid, kwaliteit en diversiteit. Het is gegroeid en beslaat nu een scala van ervaringen die een verscheidenheid van smaken aanspreken. In dit boek presenteren wij ze voor u in al hun verschillende vormen.

Er bestaat natuurlijk geen twijfel over dat vakkundige koks ook bestaan, omdat de groep creatieve en bereidwillige leraren die betrokken is bij eTwinning, zich blijft uitbreiden. Deze groep leraren voegt hun regionale variaties in aanpak en voorkeur, een mengsel van de smaken en kleuren van hun cultuur, toe aan het feest.

Dat maakt eTwinning
zo aantrekkelijk!





voorgerechten

Lerarenkamers

Leraren communiceren informeel
over interessante onderwerpen

Santi Scimeca, Centrale
Ondersteuningsdienst eTwinning

Lerarenkamers

Santi Scimeca
Centrale Ondersteuningsdienst eTwinning



Lerarenkamers zijn makkelijk te creëren, makkelijk te beheren, makkelijk om zich bij aan te sluiten virtuele plekken in het eTwinning Bureaublad waar, met weinig inspanning, tijdens een beperkte periode, leraren hun meningen, ervaringen en praktijken kunnen delen over thema's van algemene of bijzondere interesse. Lerarenkamers stellen collega's met gelijksoortige interesses in staat te discussiëren via een forum en/of een chat.

Iedereen kan een Lerarenkamer creëren: de stappen zijn eenvoudig en duidelijk en zijn te vinden op het speciale onderdeel Lerarenkamers van het eTwinning Bureaublad. De enige voorwaarden hebben op de eerste plaats betrekking op de algemene interesses van de leraren – men kan er geen partner zoeken en er is geen projectwerk – en op de tweede plaats op de inzet van de moderator die de Kamer gecreëerd heeft. Een duidelijke beschrijving, een eerste boodschap op het forum om de discussie in gang te zetten en wat actieve aanwezigheid om communicatie te inspireren zijn voldoende ingrediënten om de Kamer tot een succes te maken.

Wat is er zo al allemaal?

Hoewel Lerarenkamers bedoeld zijn als platform voor kortetermijndiscussies en idealiter slechts tot drie maanden zouden moeten duren, hebben een paar Kamers zich op zodanige wijze ontwikkeld dat het jammer zou zijn ze te sluiten. Veel zijn nog steeds open na de deadline van drie maanden; en sommige zijn meer gestructureerde eTwinning-Groepen geworden (zie het hoofdstuk over Tussengerechten), wat een natuurlijk gevolg is van het ontwikkelingsproces van een Kamer.

In sommige gevallen zijn door de Centrale Ondersteuningsdienst van eTwinning permanente Lerarenkamers gecreëerd. Zulke Kamers richten zich op algemene thema's die van nut kunnen zijn voor alle leraren voor elke leeftijdscategorie of vakgebied, zoals:

- Helpdesk, waar u specifieke of algemene vragen kunt stellen en antwoorden en ondersteuning kunt krijgen van mede-eTwinners.
- Hoe u eTwinning kunt promoten: stelt leraren in staat van elkaar inzicht te verwerven over hoe zij hun werk buiten de klas kunnen verspreiden.

- Hoe u Web 2.0 middelen kunt gebruiken: maakt het leraren mogelijk het nieuwste en nuttigste (of misschien niet zo nuttige) ict- middelen op de markt te bespreken.

Daarnaast zouden Lerarenkamers bestemd kunnen zijn voor eTwinners van een bepaald land, kunnen gaan over het leren van een vreemde taal en nog veel meer. Er zijn letterlijk tientallen Lerarenkamers beschikbaar in alle talen. Als een leerkracht wil deelnemen, biedt het eTwinning Bureaublad een eenvoudige zoekmachine waar alle Kamers beschikbaar zijn. Als de leerkracht al iets in gedachten heeft, kan hij/zij stiekem een kijkje nemen bij wat er besproken wordt alvorens zich aan te sluiten. Het staat iedereen vrij om te lezen, maar alleen leden kunnen bijdragen en chatten. Lid worden is heel eenvoudig: wanneer de leerkracht eenmaal op de individuele homepage van de Lerarenkamer is, kan hij/zij simpelweg klikken op “Meedoen” en wacht hij/zij tot de beheerder zijn/haar verzoek accepteert.

Het doel van Lerarenkamers is een vrije ruimte te bieden voor eTwinners die iets te delen hebben met collega's of die graag uit de brede gemeenschap van eTwinning opvattingen willen horen over specifieke onderwerpen. Uit nieuwsgierigheid komen veel leraren simpelweg toevallig terecht op een Lerarenkamer en raken dan geboeid door levendige en interessante discussies. De belangrijkste factor is dat men er vertrouwen in heeft schriftelijk ideeën uit te drukken zonder de vrees beoordeeld te worden door collega's: iedereen heeft iets interessants te delen, of het nu een leermiddel op het Web is, een lesplan, een ervaring bij een project of een schoolactiviteit.

Eenvoudige tips: een succesvolle Lerarenkamer creëren en modereren

1. **Controleer eerst.** Als u graag over een specifiek onderwerp wilt discussiëren of een ruimte wilt hebben voor leraren in uw geografisch gebied, controleer dan alleereerst of er al iets beschikbaar is: gebruik de optie “zie alle Kamers” of gebruik de zoekmachine.
2. **Creëer.** Als er geen Kamers zijn die lijken op de Kamer die u in gedachten hebt, creëer die dan zelf! Klik op “Een Kamer creëren” en schrijf een interessante titel en een duidelijke en precieze beschrijving van het doel van de Kamer. Gebruik de communicatietaal die u wilt gebruiken (het kan elk van de eTwinning-talen zijn). Geef overige informatie zoals vak en duur zoals gevraagd op het formulier.
3. **Wees de eerste.** Zodra u het formulier inzendt, komt de Kamer beschikbaar. Plaats het eerste bericht om het ijs te breken en start een discussie. Hou u bij de zaak of, als u niet weet hoe u moet beginnen, vraag mensen dan eenvoudig zich voor te stellen. Het eerste bericht is essentieel om de toon van de discussie te zetten en zorg dat de deelnemers zich op hun gemak voelen.
4. **Nodig uit.** Nodig andere leden uit vanuit uw contacten: vergeet niet, de Kamer wordt pas zichtbaar in de lijst van beschikbare Kamers als er ten minste twee deelnemers zijn!
5. **Maak reclame voor uw Kamer.** Bijvoorbeeld, plaats een mededeling in uw profiel of stuur berichten naar mensen die geïnteresseerd kunnen zijn in uw Lerarenkamer wanneer u hen toevallig tegenkomt op het Bureaublad.
6. **Modereer en inspireer het forum:** wanneer er nieuwe berichten komen, wacht dan een dag of twee en reageer dan op de berichten door ze samen te vatten en nieuwe

elementen voor te stellen om de discussie voort te zetten en andere deelnemers erbij te betrekken. Open nieuwe threads wanneer u denkt dat ze nodig zijn. Maak af en toe voor uzelf een samenvatting en zet die in uw profiel. Probeer opdringerigheid te vermijden: leer te luisteren naar uw collega's en leid de discussie met zachte hand zonder de indruk te geven dat deelnemers beoordeeld op wat zij wel of niet doen.

7. **Publiceer vragen.** Mensen vinden het leuk vragen te krijgen en antwoorden te geven vanuit hun gezichtspunt. Een vraag stellen is de eenvoudigste manier om de discussie op gang te krijgen en te focussen. Antwoorden geven de aanzet tot weer nieuwe vragen en creëren het gevoel van betrokkenheid voor alle deelnemers.
8. **Organiseer een chat.** Start een thread waarbij u voorstelt elkaar online te ontmoeten (bijvoorbeeld “aanstaande maandag om 19.00 uur”) en kijk wie er allemaal kan. Klik vervolgens, op de vastgestelde datum en tijd, op “Chat Room” en praat met de andere deelnemers van de Kamer. Vat daarna de discussie samen in een nieuwe thread.
9. **Deel leiderschap.** Veel Kamers worden zo succesvol dat één moderator misschien niet genoeg is. Kijk in dat geval of iemand anders de vaardigheden, tijd en het geduld heeft om als comoderator op te treden. Nodig hem/haar persoonlijk uit (bijvoorbeeld via een bericht in het postvak) en ga na of hij/zij uw taken kan delen. Zorg dat deze persoon zich erkend en belangrijk voelt!
10. **Sluit!** Wanneer een Lerarenkamer niets meer te zeggen heeft of als de deelnemers het te druk hebben, of als u vindt dat u niet langer de tijd of de wil hebt om met uw moderatietaken door te gaan (en er niemand is die dat kan overnemen), heb dan de moed om, na aankondiging op het forum, de Kamer te sluiten. Denk eraan in een laatste bericht samen te vatten wat u geleerd hebt, hoe u denkt dat de discussies verliepen, en – het meest

Twee succesvolle Lerarenkamers

Omdat er tijdens het hele schooljaar veel Lerarenkamers opengaan en sluiten, is het moeilijk geweest om er te kiezen voor behandeling in dit boek. We hebben daarom twee Lerarenkamers gekozen die een verscheidenheid aan thema's en talen vertegenwoordigen, evenals een buitengewone inzet van de kant van zowel de moderators als van de deelnemers zelf.

Deutsch & Co. Neue Technologien im DaF Unterricht

Moderator: Cinzia Colaiuda, Italië

Cinzia Colaiuda is lerares Duits in de onderbouw van de middelbare school “Ovidio” in Sulmona, Italië. Cinzia is eTwinning-Ambassadeur in haar regio en werkt nauw samen met de COD en NOD van eTwinning met betrekking tot het ontwikkelen van pedagogisch materiaal bij eTwinning. Zij is al eTwinner sinds 2008. Op het ogenblik werkt ze op het Ministerie van Onderwijs in Rome.

Leden	383
Communicatie-taal	Duits
Beweegreden	Veel leraren uit Oost-Europa geven Duits als de belangrijkste tweede taal op school en ze hebben vaak problemen met het vinden van Duits sprekende partners die eTwinning-projecten kunnen ontwikkelen op basis van Web 2.0 middelen zoals digitale presentaties, blogs, video's, sociale netwerken of wiki's. Verder is de ontwikkeling van een project in het Duits niet gemakkelijk omdat veel partners "verlegen" zijn en het moeilijk is met hen in contact te blijven.
Doelen	Het hoofddoel van de Lerarenkamer Deutsch & Co. Neue Technologien im DaF Unterricht is om een gemeenschap van Duitse leraren te creëren die kunnen discussiëren over het gebruik van digitaal didactische middelen en technologische instrumenten voor hun lessen of voor eTwinning-projecten. Deze benadering van een lerende gemeenschap, die impliciet aanwezig is in de filosofie van eTwinning zelf, kan zeker andere eTwinners helpen projecten te verbeteren die in het Duits ontwikkeld worden en taal- en ICT-onderwijsbeleid in Europa te vergelijken.
Tips	Tijdens het schooljaar was het niet gemakkelijk om het gesprek zo lang gaande te houden en vanaf het eerste begin was ik mij ervan bewust dat Duitse leraren "verlegen" waren. Daarom besloot ik een e-book te publiceren dat bestond uit korte opstellen die door de gemeenschap waren geproduceerd en hun namen toe te voegen aan de lijst van alle mederedacteuren. Deze toegevoegde waarde en de periodieke publicatie van een nieuwe e-bookversie vergrootte de motivatie van alle leden. Maar dit motiverend effect was niet erg duurzaam en veel leraren werden "stille" lezers. Het was een langzaam maar onuitgesproken proces. Om nieuwe energie aan de Lerarenkamer te geven besloot ik een online vergadering te organiseren. Eigenlijk zijn chatsessies of telefoonconferenties een uitstekende manier om een gemeenschapsgevoel te creëren en de resultaten te verbeteren van het gemeenschappelijk werk van de deelnemers.
Succesfactoren	Naar mijn mening is een succesvolle Lerarenkamer gebaseerd op de sterke motivatie van haar oprichter/moderator voor zijn/haar taken en op zijn/haar diplomatieke, tactvolle houding ten opzichte van alle personen die deelnemen aan het gesprek. Actieve deelname door alle leden is nog een sleutelfactor voor succes omdat die een pluralisme van stemmen en ideeën vooronderstelt die alle virtuele of reële ruimtes kenmerkt die gebaseerd zijn op het democratisch delen van informatie. Zo kan eTwinning bijdragen aan de doorlopende professionele ontwikkeling van leraren in Europa als een interactief platform waarop zij actieve actoren en co-actoren kunnen zijn van hun bijscholing en levenslange professionele paden.

Les langues romanes

Moderator: Laurence Altibelli, Frankrijk.

Laurence Altibelli is lerares Engels aan het Lycée Jules Verne, in Limours, Frankrijk. Laurence is eTwinning-Ambassadeur in haar regio en werkt nauw samen met de COD en NOD van eTwinning met betrekking tot het ontwikkelen van pedagogisch materiaal bij eTwinning. Zij modereert een eTwinning-groep: "Media Gebruiken, De community tegen het gebruik door de Media". Zij is al eTwinner sinds 2005.

Leden	143
Communicatie-taal	Frans en andere Romaanse talen
Beweegreden	We discussiëren over het onderwijzen en leren van Italiaans, Frans, Roemeens, Portugees en Spaans in onze scholen systemen en in onze persoonlijke en professionele ervaring. In feite gebruiken we deze talen om te communiceren op het forum door middel van intercomprehension ("onderling begrijpen", bijvoorbeeld deelnemers kunnen berichten plaatsen in de ene taal en de reacties kunnen in een andere taal zijn).
Doelen	Het volgende citaat illustreert perfect wat we in onze Lerarenkamer geprobeerd hebben te bereiken: "Veeltalig Europa wordt geen continent waar individuen vloeiend in alle andere talen zullen converseren; op zijn best zou het een continent kunnen zijn waar taalverschillen niet langer communicatiebelemmeringen zullen zijn, waar mensen elkaar kunnen ontmoeten en met elkaar praten, ieder in zijn of haar eigen taal, en zo goed mogelijk de taal van de ander verstaan. Zo zouden zelfs degenen die nooit leren een andere taal vloeiend te spreken, nog kunnen deelnemen aan het bijzondere karakter ervan en een glimp opvangen van de bijzondere cultuurle wereld waaraan ieder individu uitdrukking geeft telkens wanneer hij of zij de taal spreekt van zijn of haar voorouders en zijn of haar eigen traditie." Umberto Eco, <i>The De Zoektocht naar de Perfecte Taal</i>.¹

¹ "Une Europe de polyglottes n'est pas une Europe de personnes qui parlent couramment beaucoup de langues, mais, dans la meilleure des hypothèses, de personnes qui peuvent se rencontrer en parlant chacune sa propre langue et en comprenant celle de l'autre, mais qui, ne sachant pourtant pas parler celle-ci de façon courante, en la comprenant, même péniblement, comprendraient le « génie », l'univers culturel que chacun exprime en parlant la langue de ses ancêtres et de sa tradition."

La recherche de la langue parfaite dans la culture européenne

Leden winnen	Ik denk dat hun nieuwsgierigheid werd gewekt door deze ongebruikelijke manier van communiceren, d.w.z. niet één enkele taal gebruiken maar kunnen begrijpen en dan reageren in andere talen, hetzij in de moedertaal hetzij in vreemde talen. Omdat dit niet wijdverspreid is in ons Europees onderwijssysteem, weet ik heel zeker dat dit voor sommige deelnemers een nieuwigheid was. Anderzijds wisten een paar van hen van intercomprehension; ze hebben het zelfs al gebruikt bij hun eTwinning-projecten. Dus zij moedigden het aan in onze Lerarenkamer en hielpen mij leden ervoor te winnen.
Tips	Laat de deelnemers zelf nieuwe threads openen, ook leiders zijn en nieuwe ideeën opperen voor de Lerarenkamer. Probeer de zaak actief te houden door regelmatig vragen te stellen. Als sommige deelnemers een tijd lang niet reageren, neem dan op hoffelijke wijze contact op met hen via hun postvak op het Bureaublad om hen eraan te herinneren dat een aantal vragen nog niet afgehandeld is. Accepteer periodes van stilstand om hun tijd te geven om te denken, lezen, in praktijk te brengen, enzovoort. Wees pragmatisch zodat het kan inspireren tot pedagogische activiteiten en eTwinning-projecten, maar zorg ervoor dat het geen forum wordt om partners te zoeken. Probeer de goede organisatie te bewaren. In het kort zouden mijn gouden regels zijn: 1. Geef instructies over bepaalde vormen van "Netiquette" op een zakelijke wijze die natuurlijk overkomt op de leden. 2. Geef hun de vrijheid terwijl u tegelijkertijd sturing geeft aan de Lerarenkamer. 3. Praat zoals Socrates: omarm de kunst van het stellen van vragen.



The background is a vibrant orange color with a repeating pattern of various food and kitchen-related icons in white and darker orange. These icons include pizzas, coffee cups with steam, wine glasses, bowls, spoons, forks, salt shakers, and other culinary items.

tussengerechten

eTwinning-Groepen

Deel goede praktijken
en werk samen

Valentina Garoia, Centrale
Ondersteuningsdienst eTwinning

eTwinning-Groepen

Valentina Garoia

Deel goede praktijken en werk samen



In 2009 werden eTwinning-Groepen gestart om leraren een middel te bieden om ideeën uit te wisselen en beste praktijken te delen voor de langere termijn. Groepen zijn gecreëerd als antwoord op de behoefte aan gesloten platforms voor eTwinners om samen te discussiëren en werken aan een specifiek onderwerp of thema.

“Leraren voelen zich prettiger bij deelname aan een discussie, bij het uploaden van hun werk en bij het stellen van vragen als ze weten dat alleen Groepsleden toegang daartoe kunnen krijgen.” (Irene Pateraki, Griekenland)

Sindsdien hebben veel eTwinners zich bij een of meer Groepen aangesloten en geïnteractueerd met collega's en bijdragen geleverd om lerarenteams in heel Europa te bouwen en te inspireren. Op het ogenblik zijn er zeventien eTwinning-Groepen met 2.670 leden (juli 2011). De aantallen nemen echter almaar toe omdat de reeks onderwerpen die wordt bestreken ook gegroeid is en zich ontwikkeld heeft via nieuwe onderwerpen variërend van hoe eTwinning op scholen te promoten, tot het ondersteunen en motiveren van nieuwe collega's in lopende projecten, het succesvol integreren van eTwinning in het leerplan, samen werken en samenwerken om nieuw lesmateriaal te maken voor een aantal vakgebieden.

Hoe werken eTwinning-Groepen?

Iedere Groep wordt gemodereerd door een ervaren eTwinner en ontwerpt activiteiten en taken die leraren kunnen doen en bespreken. Gewoonlijk blijft een Groep open als een discussieplatform voor de lange termijn en eTwinners kunnen zich aansluiten bij meer dan één Groep. Groepen zijn gesloten platforms maar lid worden is gemakkelijk! Een leerkracht hoeft slechts in te loggen op het eTwinning Bureaublad, klikken op de gekozen Groep in het onderdeel “Groepen” en een registratieformulier invullen om uit te leggen wat zijn/haar motivatie is en waarom hij/zij geïnteresseerd is in de Groep.

eTwinning-Groepen zijn meer gestructureerd dan Lerarenkamers en bieden een groot scala aan deelmiddelen en werkgebieden voor samenwerking voor de langere termijn. In feite zijn sommige succesvolle kortetermijn Lerarenkamers zo zeer gegroeid en hebben zij zich zo zeer ontwikkeld dat zij veranderd zijn in volledige langetermijn Groepen (zie het hoofdstuk over Hors d'œuvres voor meer informatie over Lerarenkamers).

Wat doen Groepsleden eigenlijk?

Leden worden aangemoedigd goede praktijken te delen, te discussiëren over onderwijs- en leermethodologieën en steun te zoeken om hun persoonlijke en professionele ontwikkeling te bevorderen. Interactiviteit en delen onder de leden van de gemeenschap zijn cruciale elementen voor succesvolle samenwerking en goede resultaten. Heel belangrijk, moderators helpen, stimuleren en overreden leden actief deel te nemen. Het is geen gemakkelijke taak, maar alle moderators zijn enthousiast en bereid hun passie en creativiteit met anderen te delen. “Leren in een gemeenschap hangt af van de interactiviteit en het delen onder haar leden!” (Irene, Griekenland)

Vier moderators, Irene uit Griekenland, Elisabete uit Portugal en Italia en Elena uit Italië, delen hun ervaringen met het coördineren van een Groep door te praten over de grootste voordelen en uitdagingen van lid zijn. Ze leggen ook uit hoe Groepen kunnen worden verbonden aan Online Trainingen (zie het hoofdstuk over Dessert om meer te weten te komen over Online Trainingen) en andere inspirerende initiatieven, en hoe samenwerking en delen concreet plaats hebben tussen leraren.



Creatief Klaslokaal

“Grote geesten denken op dezelfde manier; creatieve geesten denken samen.”

De Groep “Creatief Klaslokaal” beoogt leraren op effectieve en professionele wijze te ondersteunen bij het implementeren van creativiteit bij het lesgeven van elke dag en bij eTwinning-projecten. Leraren in deze Groep leren over creatief denken, technieken, activiteiten, spellen, enzovoort. Naast onderwijskundig materiaal dat op regelmatige basis wordt verschaft en bijgewerkt delen deelnemers materiaal en goede praktijken die ze in hun eigen projecten al geïmplementeerd hebben.

Irene Pateraki spreekt over de Groep “Creatief Klaslokaal”

Irene werkt als kleuterjuf op de 2de Kleuterschool van Filothei in Athene, Griekenland. Ze is al sinds 2007 betrokken bij eTwinning en in 2010 kwam Irene bij het team dat werkt voor het Onderwijskundig Digitaal Platform op het Ministerie van Onderwijs, een Leven Lang Leren en Godsdienstige Zaken en is lid van de Griekse NOD, die verantwoordelijk is voor pedagogische kwesties.

Het doel

Sinds 2007 sta ik geregistreerd bij eTwinning en ik heb diverse projecten georganiseerd met mijn kleuters. Ik probeer altijd manieren te vinden om de creativiteit en fantasie van kinderen te inspireren maar ik zie dat leerkrachten soms geen nieuwe ideeën kunnen vinden. Ze doen steeds weer dezelfde dingen en vinden het moeilijk de creatieve kant van de kinderen te stimuleren. Toen ik de verantwoordelijkheid van de rol van moderator van de Groep “Creatief Klaslokaal” op me nam, stelde ik mij voor een online gemeenschap te creëren waar leraren hun goede praktijken en creatieve ideeën zouden delen en elkaar zouden helpen een stimulerende omgeving te creëren in hun klassen. Ik stelde mij een live online platform voor waarop leermiddelen, activiteiten en ideeën van het werk van alle dag van leraren op scholen in heel Europa zouden worden bijeengebracht.

Kracht van de Groep

De grootste kracht van deze Groep is de eenvoudige structuur die leden helpt efficiënt te werken. Alles werkt volgens een schema en leraren begrijpen gemakkelijk wat ze moeten doen. Ofschoon in het begin ideeën en activiteiten door mij als de moderator werden voorgesteld, praten nu alle leden mee en alles is een gezamenlijke beslissing. Ik probeer altijd aanwezig te zijn. Als Groepsleden niet regelmatig worden gemotiveerd en aangemoedigd, kunnen ze gemakkelijk hun belangstelling verliezen. En dit is de kracht ervan: een moderator die altijd ideeën voorstelt, om samenwerking vraagt en nieuwe discussies opent. Een succesvolle gemeenschap is een actieve gemeenschap! In deze Groep is er een team van toegewijde leraren die bereid zijn een zeer aangename en vriendelijke omgeving te scheppen en eraan bij te dragen. Creativiteit is een nooit ophoudend thema dat vragen en activiteiten zal produceren zolang leraren belangstelling tonen en bereid zijn bij te dragen.

Uitdaging

De grootste uitdaging voor mij als moderator is leden over te halen actief betrokken te zijn bij de activiteiten van de Groep. Mensen hebben niet geleerd hun werk te delen met anderen omdat ze te weinig zelfvertrouwen hebben over hun werk of omdat ze goede ideeën voor zichzelf willen houden. Mijn uitdaging is hen duidelijk te maken dat een Groep niet alleen een plaats is waar je wat materiaal kunt vinden maar ook een plaats waar je jouw materiaal kunt aanbieden. Een Groep kan je helpen een idee te vinden afkomstig van je collega, het over te nemen, uit te breiden of aan te passen aan de behoeften van je klas en deze nieuwe activiteit weer te delen met andere collega's.

Toegevoegde waarde voor professionele ontwikkeling

Leraren hebben geleerd hoe ze creatieve activiteiten kunnen implementeren met hun leerlingen om hun lessen interessanter en aangenamer te maken. Het allerbelangrijkste element is dat sommigen van hen hebben geleerd te communiceren, samen te werken, hun werk te delen en werk van anderen te gebruiken. Deze Groep is verdeeld in vier sub-Groepen: drie volgens de leeftijd van de leerlingen en een voor speciale leerlingen. Leraren gebruiken daar wiki's en forums voor hun communicatie. De meest actieve plaatsen zijn de blog op de homepage en het forum in de Ledenhoek. Ook gebruiken wij andere hulpmiddelen zoals Google Docs en een hulpmiddel voor opiniepeilingen.

Ik geloof er sterk in dat eTwinning-Groepen kunnen bijdragen aan professionele ontwikkeling – vooral een Groep als “Creatief Klaslokaal”. Een Groep kan worden verbonden met een Online Training om meer leraren te activeren (zie het hoofdstuk over Dessert: Online Training). De deelnemers aan een Online Training, dat speciaal bedoeld is voor de behoeften van de Groep, krijgen de kans beter en zelfs meer te leren en bij te dragen binnen de Groep. Op dezelfde manier kunnen leraren die deelnemen aan een Online Training in praktijk brengen wat ze hebben geleerd in een Groep. Ioanna Komninou, lid van het “Lerarenteam” van de Centrale Ondersteuningsdienst, “organiseerde een Online Training met de naam “Outside the box” (buiten de bestaande denkkaders) waaraan leden van de Groep “Creatief Klaslokaal” deelnamen. Na de Online Training werd door Ioanna voor de Groepsleden een sub-Groep met dezelfde naam gecreëerd.

Volgende stap

De Groep “Creatief Klaslokaal” heeft meer dan 500 leden (juli 2011). In de toekomst zou ik, als de Groep in omvang groeit, me meer willen concentreren op samenwerking in kleinere sub-Groepen zodat zij hun eigen materialen kunnen creëren. Online wedstrijden zullen het hele proces prettiger en aantrekkelijker maken. Mijn belangrijkste doel is een online opslagbank van creatieve praktijken te creëren waarvan alle leraren gebruik kunnen maken en ook een plek waar leraren kunnen discussiëren en van elkaar kunnen leren. Dankzij de ideeën van leraren worden nieuwe activiteiten gepland zoals: digitale tekenfilms, theorieën van Edward De Bono, rollenspel en spellen, 3D-werelden, enzovoort. Ook ben ik van plan deskundigen uit te nodigen voor een vergadering over Elluminate om meer Groepsleden te inspireren en hun wat frisse ideeën aan te bieden.

Schoolbibliothecarissen

Deze Groep is voor alle schoolbibliothecarissen die hun collega's assisteren en ondersteunen bij het organiseren van Europese projecten. Het doel van de Groep is om de kennis en leermiddelen van schoolbibliothecarissen te bundelen ter versterking van de dienst die scholen geboden wordt.

Italia Castiglione en Elisabete Fiel spreken over de Groep "Schoolbibliothecarissen".

Italia geeft Engels aan de middelbare school "Sebastiano Mottura" in Caltanissetta, Italië. Als eTwinning-Ambassadeur in haar regio, Sicilië, heeft ze bijgedragen aan de verspreiding van goede praktijken en aan de bijscholing van leraren in regionale workshops. Sinds 2005 is ze betrokken bij diverse eTwinning-projecten, waarvan er vier een Kwaliteitslabel hebben gewonnen.

Elisabete is leraarbibliothecaris aan Agrupamento de Campo Maior, Portugal. Elisabete is eTwinning-Ambassadeur in de regio Alentejo en werkt met zowel de COD als de NOD van eTwinning om te zorgen voor pedagogische ondersteuning en materiaal bij eTwinning. Sinds 2005 werkt ze bij Rede de Bibliotecas Escolares in Portugal en is sinds 2009 betrokken bij eTwinning.

Het doel

Onze Groep "Schoolbibliothecarissen" ontstond vanuit de behoefte om een netwerk van Leraarbibliothecarissen te creëren en groeide vanuit de passie en inzet van drie leraarbibliothecarissen – Elisabete Fiel (Portugal), Patricia Sambou (Frankrijk) en Italia Castiglione (Italië). Het doel van de Groep is te discussiëren over manieren om lezen, geletterdheid en cultuur onder jongeren te bevorderen.

Op het eTwinning-Portaal staan verschillende projecten over de uitwisseling van goede praktijken en acties met betrekking tot lezen onder jonge Europeanen. We wilden daarom een gemeenschappelijke plek voor leraren maken waarop ze elkaar virtueel kunnen ontmoeten om te discussiëren en manieren om lezen, geletterdheid en cultuur te bevorderen te delen. Het beantwoordt zowel aan een behoefte aan professionele ontwikkeling, die zo vaak is uitgesproken door leraren als dat het bijdraagt aan een zich ontwikkelend proces van eTwinning, dat is veranderd van een plaats waar Europese leraren partners kunnen vinden om elektronisch twinning op te starten in een plaats die professionele gemeenschappen van goede praktijken bijeen brengt en bevordert. De plaats staat open voor leraren die actief willen samenwerken, informatie willen delen of gewoon een kijkje willen nemen.

Sterke punten en uitdagingen

Toen de Groep eenmaal opgestart was, beseften wij dat het element dat de Groep succesvol zou maken, ook de grootste moeilijkheid ervan zou zijn: het feit dat veel leraren lid wilden worden van de Groep om zo veel verschillende redenen. Sommigen zijn bibliotheek-

leraren die actief willen samenwerken terwijl anderen niet noodzakelijkerwijs bibliothecaris zijn en in plaats daarvan geïnteresseerd zijn in surfen op de pagina van de Groep op zoek naar interessante informatie. Ik denk dat zij zich er niet allemaal van bewust zijn dat het de bedoeling is dat de Groep een gemeenschap is waar iedereen kan bijdragen, delen en suggesties doen. Het is daarom een leerervaring voor ons moderators geweest om te proberen zoveel mogelijk leden aan te moedigen om actief te zijn. Ons grootste succes is de uitwisseling van ervaringen onder bibliotheken, schrijvers en culturen. Onze grootste moeilijkheid is de eenheid van de Groep bewaren. Vanuit dit oogpunt is de grootste uitdaging discussies aan te kondigen en genereren onder de deelnemers door interessant materiaal en know-how te publiceren dat bijeengebracht is door leraarbibliothecarissen die in diverse landen werkzaam zijn.

Hoe hebben we de uitdagingen overwonnen?

Een belangrijk deel van het beheren van de Groep was te zorgen voor een redelijke structuur voor de Webpagina, om die uitnodigend te maken en de doelen ervan duidelijk te maken. Hiertoe hebben we tijdens onze zomervakantie hard gewerkt, waarbij we voorstellen deden en afspraken maakten over het aantal pagina's, de onderwerpen, de doelen, de resultaten, enzovoort, en om ervoor te zorgen dat we leraren van verschillende nationaliteiten met verschillende culturele achtergronden, motivaties en verwachtingen konden aanspreken.

In het begin leerden we veel van discussies en publicaties over activiteiten met leerlingen en over leraarbibliothecaris zijn in Europa. Ondanks verschillen hebben ze allemaal iets gemeen: de passie voor lezen en een positieve houding ten opzichte van boeken. Ze leerden ook hoe Europese scholen lezen onder jongeren bevorderen en over het soort activiteiten die door scholen werden uitgevoerd.

Volgende stap is een stap voorwaarts

We willen graag nog meer leraarbibliothecarissen uitnodigen die ervaringen willen delen en de manier waarop we werken willen verbeteren zodat we meer strategieën vinden om oude en nieuwe leden erbij te betrekken, niet alleen om te lezen maar ook om meer betrokken te zijn bij het produceren en delen. Leraren die, om verschillende redenen, geïnteresseerd zijn in schoolbibliotheken, kunnen informatie vinden, activiteiten, blogs, activiteiten voor leraarbibliothecarissen, nationale en internationale evenementen, boekenlijsten, opmerkingen over boeken, bestsellers voor teenagers, schoolbibliotheekblogs. Zo'n Groep kan ook professionele ontwikkeling ondersteunen, omdat de invloed bij het werk veelvuldig is: een netwerk delen en creëren buiten de school en buiten het land maakt het ons mogelijk anders te denken en te werken. Bovendien, als lid zijn van de Groep productie en deelname vergroot zoals wij hopen, dan zal ons doel van het opbouwen van een professionele gemeenschap worden vervuld.



Talenleraren

De Groep “Talenleraren” beoogt leraren van iedere tweede taal bijeen te brengen tegenover moedertaalleraren. De algemene focus van de Groep ligt op beste praktijken in het vreemdetalenonderwijs die zijn vastgesteld via het delen van succesvolle ervaringen van leden. De Groep helpt ook leraren die lid zijn met hun professionele ontwikkeling en helpt hen hun professionele vaardigheden te verbeteren. Taal-specifieke sub-Groepen zijn beschikbaar in het Frans, Spaans en Duits evenals twee thematische sub-Groepen over ICT en talenonderwijs en methodologieën bij het leren en onderwijzen van talen.

Praten met Elena Pezzi over de Groep “Talenleraren”

Elena is lerares Spaans aan de middelbare school Laura Bassi in Bologna, Italië. Elena is voorheen eTwinning-Ambassadeur geweest en is nu pedagogisch adviseur voor de regio Emilia Romagna. Daarnaast is zij lerarenopleider en werkt zij actief om eTwinning te promoten onder collega's en andere leraren door bijscholingssessies te organiseren zowel op lokaal als op internationaal niveau. Ze is al sinds 2008 bij eTwinning betrokken.

Waarom een Groep?

eTwinning-Groepen zijn echt een uitstekende manier om ideeën te delen en te communiceren met een bijna ontelbaar aantal collega's. Zij bieden een groot voordeel vergeleken met andere professionele Groepen die we in ons professioneel leven vinden. Alleen zeer gemotiveerde leraren nemen deel aan deze eTwinning Groepen; en het zijn vaak leraren die al ervaren zijn in het samenwerken en plannen, wat het een prachtige gelegenheid maakt voor professionele ontwikkeling.

Wat betreft de Groep “Talenleraren”, deze vertegenwoordigt een extra gelegenheid om te leren dankzij de specifieke deelname van vreemdetalenleraren. Terwijl eTwinning een enorme gemeenschap vertegenwoordigt waar leraren informatie delen over alle vakken, is het nuttig een extra kleinere gemeenschap (binnen de grotere) te hebben waar vreemdetalenleraren hun succes en de uitdagingen die kenmerkend zijn voor hun deskundigheid, kunnen delen.

Het doel

De Groep is in eerste instantie opgericht om wat dieper na te denken over onderwerpen die te maken hadden met methodologieën en technieken van vreemde talen. We weten dat eTwinning-projecten niet bedacht kunnen worden buiten echte communicatie in een of meer vreemde talen, maar we weten ook dat het zeer belangrijk is na te denken over leer- en onderwijsmethodologie om succesvolle projecten te bouwen. Een leraar vreemde talen moet een taal niet alleen beschouwen als een communicatiemiddel maar ook als een middel voor reflectie en onderzoek. Ideeën delen met collega's uit andere landen, die in andere contexten en op grond van ander onderwijskundig beleid werken, biedt een heel goede gelegenheid om een “live” cursus te volgen over onderwijssystemen in heel Europa.

Evaluatie

426 officiële leden (juli 2011) vertegenwoordigen ongetwijfeld een zeer belangrijke gemeenschap voor de Groep “Talenleraren”. Bovendien horen de leden bij verschillende onderwijsniveaus, van Groep 1 van het primair onderwijs tot en met de hoogste klassen van voortgezet en beroepsonderwijs en zij communiceren in een aantal talen. Dit zijn allemaal perfecte ingrediënten voor succesvolle en effectieve interactie. Tot nu toe hebben we gesproken over verschillende onderwerpen, van de specifieke sub-Groepen die gewijd zijn aan elke vreemde taal tot andere vakoverschrijdende en taaloverschrijdende sub-Groepen met betrekking tot Content and Language Integrated Learning (CLIL), die gebruik maken van een blog en Web 2.0 middelen bij het vreemdetalenonderwijs. Niemand heeft zichzelf ten opzichte van de andere deelnemers als leraar of deskundige beschouwd; peer tutoring and learning (van elkaar en met elkaar leren) zijn absoluut normaal geweest.

De toegevoegde waarde van deze Groep, en waarschijnlijk ook voor andere eTwinning-Groepen, is de gelegenheid ideeën en meningen te delen met collegaleren die gemeenschappelijk eigenschappen hebben: zij/wij zijn deskundige, bedachtzame en goede planners. We weten allemaal dat het niet altijd heel gemakkelijk is deze gemeenschappelijke kenmerken te vinden bij onze eigen collega's met wie wij ons onderwijsleven van alledag delen. Het is verrassend gemakkelijker die te vinden in deze gemeenschap waarin deelnemers heel graag willen samenwerken en met elkaar delen en bereid zijn te leren, te oefenen en hun kennis te ontwikkelen en voortdurend proberen vooruit te komen. Samen-gevat: de gemeenschap verandert de hele tijd!

Waar de Groep “Talenleraren” tot nu toe mee bezig is geweest, is zorgen voor methodologie en goede praktijken via een verrijkende aanpak van leren door te doen. De Groep heeft leraren ondersteund bij hun dagelijks werk door middel van adviseren, stimuleren en “hulp-op-aanvraag” geven aan zijn leden (ik denk dat dit een van de sterkste punten van e-leren is).

Wat is de volgende stap?

Waar kan deze Groep van hieruit naar toe? Overal waar ze maar willen! Het belangrijkste wat ze nu moeten doen is de Groep nieuwe kracht geven, meer mensen erbij betrekken om verantwoordelijkheid te nemen als moderator en de communicatie en interactie onder de deelnemers verbeteren.

Dit is wat advies voor toekomstige deelnemers aan de eTwinning-Groep:

1. Doe mee en betrek uw collega's erbij (zeg het voort!)
2. Doe actief mee
3. Deel ideeën
4. Denk groot en verbreed uw horizons
5. Gebruik nieuwe en gedeelde strategieën bij uw dagelijks werk

Samen kunnen we ver komen en met gemak!

Conclusie

De onderwerpen van eTwinning-Groepen variëren aanzienlijk, omdat ze vakgerelateerd zijn zoals bij wiskunde en natuurwetenschappen, geesteswetenschappen en talen; of vakoverschrijdend, bij onderwerpen bijvoorbeeld zoals internetveiligheid en sociale inclusie; of specifiek voor rollen zoals bibliothecaris of schoolleider. Ze delen echter allemaal een aantal gemeenschappelijke elementen: ze brengen allemaal interactie met collega's met zich mee en ze zijn er voor eTwinners om over na te denken, ideeën te verzamelen, open kennis te bouwen, van elkaar te leren, ideeën uit te wisselen over hun benadering van de pedagogiek in hun dagelijks werk en richtlijnen en voorbeelden van goede praktijken te delen.









hoofdgerecht

eTwinning-projecten:

Scholen, leraren en leerlingen in
staat stellen samen te leren

Christina Crawley en Claire Morvan,
Centrale Ondersteuningsdienst eTwinning

eTwinning-projecten

Christina Crawley en Claire Morvan
Centrale Ondersteuningsdienst eTwinning



eTwinning-projecten staan centraal bij eTwinning. Door gezamenlijk aan een activiteit te werken leren leerlingen andere jongeren kennen in ten minste één ander land in Europa, leren samen en beleven plezier aan het vinden van overeenkomsten en het ontdekken van verschillen. Van het avontuur van het vinden van een partner (of meerdere) op het eTwinning Bureaublad tot het leerlingen mogelijk maken te werken met hun leeftijdsgenoten met de TwinSpace, zijn eTwinning-projecten positieve en nuttige ervaringen voor allemaal. Voor leerlingen kan het een manier zijn om een taal te leren, voor leraren om zich professioneel te ontwikkelen of voor directeuren om een internationale dimensie toe te voegen.

Projecten zijn de belangrijkste activiteit van eTwinning, omdat het leerlingen betreft, en datgene wat internationale samenwerking zo de moeite waard maakt. Leraren leren van elkaar om op nieuwe en andere manieren les te geven terwijl leerlingen al vanaf hun vierde jaar andere kinderen van hun leeftijd beginnen te ontmoeten. Projectwerk wordt bepaald door de projectleden zelf, wat betekent dat de duur en de eenvoud (of complexiteit!) van alle activiteiten afhangt van de deelnemers zelf.

Hoe werkt het?

Om het leraren en leerlingen mogelijk te maken hun creatieve energie te richten op het projectwerk zelf, moet het proces om een project op te zetten heel duidelijk zijn en geheel toegankelijk via het eTwinning Bureaublad:

1. Krijg inspiratie via projecten, pakketten, modules en projecten op de kaart
2. Zoek een partner via het onderdeel "Partner zoeken" van de Bureaublad.
3. Registreer het project via het onderdeel "Projecten" van de Bureaublad.
4. Zet voor uw project een online workspace op, de TwinSpace.

5. Werk samen met uw leerlingen en partners en meld uw vorderingen in uw Projectdagboek en op de TwinSpace.
6. Communiceer met uw nationale eTwinning Helpdesk met behulp van de Project Kaart

Zorg dat u ideeën en inspiratie krijgt



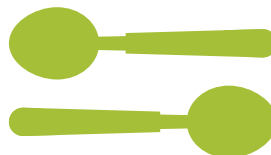
Omdat het succes en de kwaliteit van zoveel duizenden eTwinning-projecten door de jaren steeds rijker is geworden, heeft het eTwinning-Portaal een groot aantal projectmodules (korte activiteiten die binnen een projectplan kunnen worden opgenomen) en pakketten (een volledig projectplan of “recept” met stappen om te volgen om eTwinners te helpen van start te gaan. Of het nu gaat om inzicht te krijgen in op een vak gebaseerde activiteiten, projectbeheer of ideeën over Web 2.0 middelen voor scholen, zowel leraren als leerlingen kunnen geïnspireerd worden door deze recepten voor projectactiviteiten.

Hoewel creativiteit en planning altijd in handen zullen zijn van zowel leraren als leerlingen, bieden pakketten en modules activiteiten die de technische, collaboratieve en pedagogische voordelen van projectwerk in evenwicht houden. Zoals Laurence Altibelli, een lerares in Frankrijk, zegt: “De toegevoegde waarden zijn enerzijds dat leraren tijd kunnen besparen bij het opzetten van het pedagogisch werk van het project, zowel voor beginners als voor gevorderde eTwinners, omdat het proces volledig is vormgegeven; en anderzijds dat nieuwe Twinners gemakkelijk van start kunnen gaan. Nog een positief aspect ligt in het herhalen van een pakket of module. Op deze manier kun je je eTwinning-vaardigheden verbeteren. Ten slotte, wat ik ook graag doe is eens vlug door de pakketten kijken voor wat tips, advies en inspiratie.”

Naast projectstructuur kunnen pakketten en modules aan leerlingen gepresenteerd worden om hun ideeën te geven en hen te motiveren om te willen werken met hun partners. Zo zijn de vooraf geplande activiteiten een middel om leerlingen en ook leraren aan te moedigen vertrouwen te hebben in hun eigen ideeën en die na te streven. Zoals Ioanna Komninou van de Griekse Nationale Ondersteuningsdienst opmerkt, zijn pakketten en modules een startpunt voor inventiviteit en creativiteit: “We hebben gezien dat een belangrijk aantal leraren niet al te veel ideeën heeft over een onderwerp dat ook hun partners uit andere landen zou interesseren. Het is niet gemakkelijk een onderwerp te vinden dat de interesses van zowel leraren als leerlingen stimuleert. De pakketten helpen dit proces.”

De volgende vier modules en tien pakketten die in dit boek aan de orde komen, zijn slechts een voorbeeld van wat er allemaal beschikbaar is op het eTwinning-Portaal. Bekijk ze eens en kijk vervolgens naar de volledige lijst en bijzonderheden op het Portaal:

Pakketten: www.etwinning.net/kits
Modules: www.etwinning.net/modules



Een gemeenschappelijk concert

“Muziek is een morele wet. Zij geeft ziel aan het universum, vleugels aan de geest, vlucht aan de verbeelding en charme en vrolijkheid aan het leven en aan alles.” – Plato

Partnerscholen maken een mindmap voor een gemeenschappelijk concert. Leerlingen delen hun favoriete liedjes met video- en/of audiolinks. Een eindlijst van liedjes wordt gekozen en leerlingen luisteren naar en genieten van het uiteindelijke resultaat.

Verwachte resultaten

- Leerlingen ontwikkelen en verbeteren hun ICT-vaardigheden.
- Scholen maken kennis met verschillende soorten muziek uit verschillende landen.
- Leerlingen leren deel uit te maken van een multicultureel team.
- Partners werken op interactieve wijze en leren aantekeningen maken met trefwoorden.

Instructies

- Elke leerling (of groepen leerlingen) kiest een favoriet liedje dat ze in het concert willen opnemen.
- Leraren gebruiken een chatsessie met partnerscholen om 20-30 liedjes te kiezen en gebruiken een stelsysteem om de beste tien te kiezen.
- Leerlingen zoeken op YouTube naar audio- of videolinks van de liedjes (www.youtube.com).
- Leerlingen maken een gemeenschappelijke mindmap in Mindomo (www.mindomo.com).
- Een concert is het uiteindelijke product van het gezamenlijke werk van de leerlingen. Leerlingen delen vervolgens hun reacties, gedachten, gevoelens en suggesties in de TwinSpace-blog.

Tips

- Scholen kunnen deze activiteit ook gebruiken als een korte pauze-activiteit binnen een groter project.
- Voor projecten over cultuur zouden partners een concert kunnen organiseren met traditionele liedjes, vakantiemuziek, enzovoort

- Raadpleeg de volledige module online: http://www.etwinning.net/modules/a_common_concert



Vak: **Creativiteit**
 Leeftijdscategorie: **5-12**
 Duur: **1-3 dagen**
 Niveau: **Eenvoudig**
 ICT-ingrediënten:
TwinSpace, Mindomo,
YouTube

Zoek de monumenten

“Mijn bouwwerken zullen mijn nalatenschap zijn... zij zullen voor mij spreken lang nadat ik weg ben.” – Julia Morgan, Architect

Scholen uploaden beschrijvingen van de belangrijkste monumenten van hun stad in hun TwinSpace. Partners moeten vervolgens uitzoeken wat de precieze namen van de monumenten zijn en hun positie bepalen met Google Earth.

Vakken: **Cultureel bewustzijn, geschiedenis**
 Leeftijdscategorie: **5-18**
 Duur: **1 - 2 weken**
 Niveau: **Midden**
 ICT-ingrediënten: **Google Earth, TwinSpace**

Verwachte resultaten

- Leerlingen leren hun projectpartners kennen.
- Scholen maken kennis met elkaars culturele tradities.
- Leerlingen verbeteren hun onderzoeks- en ICT-vaardigheden.

Instructies

- Leerlingen nemen foto's van de belangrijkste monumenten in hun streek. Een andere optie is dat zij foto's van de monumenten zoeken op het internet terwijl ze leren over en de auteursrechtlicenties voor de foto's in acht nemen.
- Wanneer ze alle hun foto's verzameld hebben, uploaden ze die op een fotogalerij in de TwinSpace of elders. Hun partners moeten vervolgens de monumenten zoeken en hun locatie precies aanwijzen op Google Earth.
- Leerlingen maken een spel waarbij ze de coördinaten van zes belangrijke karakteristieke elementen in hun streek geven en hun partners moeten die zoeken.

Tips

Deze activiteit is gemakkelijk te wijzigen (bijvoorbeeld de plaats van scholen of natuurlijke bronnen bepalen in plaats van monumenten) en kan gemakkelijk worden opgenomen in veel soorten projecten met twee of meer partnerlanden.

- Raadpleeg de volledige module online: http://www.etwinning.net/modules/find_the_monuments

MYLO en VOKI

“Ontwikkel een passie voor kennis. Als je dat doet, zul je nooit ophouden te groeien.”

– Anthony J. D'Angelo

MYLO is bedoeld om jongeren te betrekken bij het leren van talen. Vokis kunnen leerlingen heel gemakkelijk helpen zich minder geremd te voelen bij hun vermogen om in een vreemde taal te spreken.

Vak: **Meertaligheid**

Leeftijdscategorie: **13 of meer**

Duur: **1 schooljaar en meer**

Niveau: **Eenvoudig tot gevorderd**

ICT-ingrediënten: **Mylo, Voki, TwinSpace**

Verwachte resultaten

- Leerlingen leren basisuitdrukkingen in een vreemde taal en het vertrouwen om die uit te spreken.
- Leerlingen leren hun eigen talen aan anderen.

Instructies

- Partnerleraren werken samen om de taal te kiezen waaraan ze met hun leerlingen werken – dit zou dezelfde taal kunnen zijn voor beiden of ze zouden elkaars taal kunnen kiezen.
- Leraren laten hun klassen kennismaken met de website van MYLO (www.mylo.dcsf.gov.uk/) en het gekozen onderwerp.
- Leerlingen werken individueel of in tweetallen om de activiteiten uit te voeren. Dit kan een aantal lessen doorgaan. Voor het eind van elke les hebben de leerlingen tijd om te bloggen of een bericht te plaatsen op de TwinSpace.
- Zodra leerlingen het vertrouwen hebben, maken ze een Voki (www.voki.com) van de uitdrukking(en) die ze geleerd hebben. Ze kunnen een link naar hun Voki in hun blog opnemen en andere leerlingen kunnen naar de Voki luisteren en raden wat die betekent. Dit zal leerlingen aanmoedigen om te spreken en hun stem op te nemen.
- Leraren en/of leerlingen stemmen op de Voki's die ze graag opgenomen zien in de TwinSpace – of de leraar of een leerlingbeheerder kan vervolgens deze taak uitvoeren.

Tips

- Leraren zouden MYLO moeten verkennen en testen voordat ze aan de activiteit beginnen.

Enige kennis is vereist van het gebruik van de TwinSpace waaronder het registreren van leerlingen in de TwinSpace (en zo nodig beslissen over leerlingbeheerders) en het in staat zijn de Voki-code vast te leggen in de TwinSpace.

Als u Voki's voor het eerst gebruikt, zet dan een schoolaccount op zodat leerlingen hun Voki's binnen hetzelfde account kunnen opslaan.

► Raadpleeg de volledige module online: http://www.etwinning.net/modules/mylo_voki

Wie is wie?

“Loop niet achter mij; ik zal misschien niet leiden. Loop niet vóór mij; ik zal misschien niet volgen. Loop gewoon naast mij en wees mijn vriend.” – Albert Camus

Partnerscholen creëren een gezamenlijke Webruimte die in twee delen kan worden verdeeld: foto's en profielen. Elke leerling uploadt een foto en een korte beschrijving van zichzelf die veel onthult over zijn/haar interesses. Leerlingen van de partnerschool(scholen) zoeken dan uit welke foto hoort bij welk profiel.

Verwachte resultaten

- Leerlingen leren elkaar kennen en leren zich op een gepaste wijze voor te stellen.
- Leerlingen beginnen op een interactieve en speelse wijze te communiceren.
- Leerlingen verbeteren hun ICT- en vreemdetalenvaardigheden.

Vak: **IJsbrekeractiviteit**

Leeftijdscategorie: **5-12**

Duur: **3-6 uur**

Niveau: **eenvoudig tot gevorderd**

ICT-ingrediënten: **TwinSpace, wiki, digitale camera, scanner, Hot Potatoes, Qedoc Quiz Maker (gevorderde gebruikers)**

Instructies

- Leerlingen schrijven een korte profielbeschrijving over zichzelf en nemen foto's met aanwijzingen over hun persoonlijkheid, hobby's en interesses;
- Foto's en profielen worden vervolgens geüpload in de TwinSpace of op een wiki. Een andere optie is een quiz maken met Hot Potatoes of Qedoc om deze activiteit op een meer interactieve wijze te ontwikkelen.
- Leerlingen van de partnerscholen proberen uit te zoeken welke foto bij welk profiel hoort.
- Leerlingen controleren de antwoorden en beginnen met hun partners over zichzelf te discussiëren op een blog of via de chatfunctie binnen de TwinSpace.

Tips

- U kunt ook een kleine competitie organiseren tussen scholen om hen aan te moedigen om meer betrokken te raken bij deze activiteit.
- U kunt een videoconferentie organiseren aan het eind van de activiteit zodat leerlingen hun nieuwe partners persoonlijk kunnen zien.

► Raadpleeg de volledige module online: http://www.etwinning.net/modules/who_is_who

eTwinning het hele jaar door

“Ik denk dat dit het begin is van een mooie vriendschap...” – Casablanca, film geregisseerd door Michael Curtiz, 1942.

Dit projectvoorbeeld is gemaakt voor de ontwikkeling van Europees bewustzijn en het leren van vreemde talen. Via het gebruik van een virtuele leeromgeving zoals Moodle moedigt het project leerlingen aan een vreemde taal(talen) te leren, nieuwe culturen te ontdekken en hun ICT-vaardigheden te verrijken. De motivatie van leerlingen neemt tijdens het hele project aanzienlijk toe. Kijk zelf maar eens!

Vakken: vreemde talen, cultureel bewustzijn

Leeftijdscategorie: 4-20

Duur: 1-2 schooljaren

Niveau: Eenvoudig

ICT-ingrediënten: TwinSpace, Moodle, YouTube, Flickr, SlideShare, Picasa, PowerPoint

Verwachte resultaten

- Vertrouwen krijgen om buiten je gebruikelijke grenzen te stappen
- Vreemde talen leren
- ICT-vaardigheden verbeteren
- Bewust maken van Europees burgerschap

Instructies

- Gebruik de TwinSpace of Moodle (www.moodle.com) als een veilige, met wachtwoord beschermd platform voor delen, communiceren en leren tussen leerlingen.
- Creëer activiteitenpagina's (TwinSpace) of onderwerpplekken (Moodle) waar leerlingen discussiëren, zoeken naar informatie en afbeeldingen uploaden voor elke maand van het schooljaar of project. Bijvoorbeeld, als het onderwerp van januari "Mijn school" is, schrijven leerlingen ieder een brief, uploaden die naar een forum, nemen foto's van de omgeving van de hun school, klaslokalen, leraren. In de TwinSpace uploadt u alle foto's direct. In Moodle uploadt u foto's op Flickr (www.flickr.com) of Picasa (www.picasa.com) en maakt u vanuit Moodle een link ernaar.
- Leerlingen maken een PowerPoint presentatie over wat ze geleerd hebben tijdens het project. Deze presentaties worden gelinkt, ingebed of geüpload naar het leerplatform.

Tips

- Laat leerlingen de onderwerpen van de maand zelf kiezen.

Plan voor projecten die een heel jaar duren van tijd tot een videoconferentiesessie zodat de leerlingen zich meer verbonden voelen en meer gelegenheden hebben elkaar te leren kennen.

Als u de TwinSpace gebruikt, moedig leerlingen dan aan de Leerlingenhoek te gebruiken om hun partners op meer informele wijze te ontmoeten en met hen te discussiëren buiten de vastgestelde taken van de projecten om.

- Raadpleeg de volledige module online: http://www.etwinning.net/kits/etwinning_all_year_round

Praten over “eTwinning het hele jaar door”

met Tiina Sarisalmi
(Finland)

Tiina Sarisalmi is lerares Engels en ICT uit Orivesi, Finland. Tiina is eTwinning-Ambassadeur in haar regio en geeft uitgebreide scholingscursussen in eTwinning voor leraren. Ze werkt nauw samen met de COD en NOD van eTwinning met betrekking tot het ontwikkelen van pedagogisch materiaal bij eTwinning. Ze is sinds 2005 eTwinner.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

De grootste uitdaging is een partnerleraar te vinden die open staat voor nieuwe ideeën en bereid is het hele jaar door tijd te besteden aan projectactiviteiten. Het is ook belangrijk dat de leerlingen de kans krijgen een of twee keer per maand op school en bij voorkeur ook thuis te werken aan computers met internettoegang.

Hebt u uw verwachte pedagogische doelstellingen bereikt?
Wat waren/zijn die voor dit project?

De pedagogische doelstellingen zijn boven verwachting gerealiseerd. De Engelse communicatieve vaardigheden en ICT-vaardigheden van de leerlingen ontwikkelden zich veel meer dan bij het gebruik van traditionele activiteiten in de klas en hun motivatie om te leren en de Engelse taal te gebruiken nam significant toe.

Als u met leerlingen aan dit project werkte, wat waren hun indrukken? Wat hebben zij eruit gehaald?

De leerlingen maakten veel nieuwe vrienden. Ze leerden op een inspirerende en zinvolle wijze over een ander land en cultuur. Ze leerden dat wij ondanks onze culturele verschillen “Tamelijk hetzelfde zijn en dat er meer dingen zijn die ons verbinden dan ons scheiden.” Ik denk dat het project voor de meeste leerlingen hun perspectieven verbreedde en een nieuwe wereld van mogelijkheden opende.

Waarom denkt u dat uw projectvoorbeeld als succesvol is beoordeeld?

“eTwinning het hele jaar door” is een flexibel pakket dat past bij veel verschillende doelen en behoeften. Projectpartners kunnen uit de vele verschillende onderwerpen die kiezen welke zij het meest inspirerend vinden. Het is rechtstreeks verbonden met het Engelse leerplan en ontwikkelt op succesvolle wijze de Engelse communicatieve en ICT-vaardigheden van de leerlingen. Het pakket is gebaseerd op het winnende project “Leren en Delen” uit 2006 en heeft zich verderontwikkeld tot een tweejarig eTwinning-project met de naam “Leren door middel van Vriendschap.” In die zin is het een resultaat van vele jaren van planning, onderzoek en ontwikkeling.

Blah... Blah... Blah...

Praten met je buurman

“Reizen is ontdekken dat iedereen een verkeerd beeld heeft van andere landen.” – Aldous Huxley

Dit projectvoorbeeld is gebaseerd op video-chatsessies in de talen van uw buurlanden, waarbij gebruikt wordt gemaakt van een videoconferencing instrument zoals FlashMeeting om leerlingen te helpen bij mondelinge communicatie in authentieke situaties en in overeenstemming met het Gemeenschappelijke Europees Referentiekader voor Talen (CEFR).

Vakken: **Vreemde talen, sociale wetenschappen, burgerschap**

Leeftijdscategorie: **10-18**

Duur: **1 schooljaar**

Niveau: **Midden**

ICT-ingrediënten: **TwinSpace, FlashMeeting, mobiele telefoons, opnemen van stemmen**

Verwachte resultaten

- De taal (talen) van je burens leren en kennismaken met buurlanden en culturen.
- A1, A2 of B1 Niveau verwerven bij gesproken interactie en productie.²
- Mediation-strategieën ontwikkelen via peer learning (leren van elkaar).
- De regels van Netiquette³ begrijpen en ze in praktijk brengen.

Instructies

- Plan uw gespreksonderwerpen voor het schooljaar in de Personeelskamer van uw TwinSpace.
- Laat leerlingen samen werken om deze onderwerpen en activiteiten voor te bereiden met de middelen die aangeboden worden in de Leerlingenhoek en Activiteiten-plekken van de TwinSpace.
- Gebruik FlashMeeting, reserveer bijeenkomsttijden voor uw leerlingen om te communiceren via videoconferencing.
- De video-chatsessies worden opgenomen en opgeslagen, u kan dus de volgende projectsessie besteden aan het bekijken van de opnames in uw klas om te discussiëren over en te analyseren wat er besproken is.
- Herhalen naar wens.

Tips

- Voor de eerste sessie met uw leerlingen, kies ervoor in uw klas slechts één computer te gebruiken die is uitgerust met een videoprojector en een webcam en speel de rol van vertaler om uw leerlingen duidelijk te maken hoe u van plan bent FlashMeeting te gebruiken.
- Probeer de eerste sessie vóór 26 september op te zetten voor de viering van de Europese Dag van de Talen en uw meertalig project in gang te zetten.
- Als u Comeniusassistenten hebt, voeg die dan toe aan uw project en TwinSpace.

► Raadpleeg de volledige module online: http://www.etwinning.net/kits/speaking_with_your_neighbour

² http://www.coe.int/T/DG4/Portfolio/?L=E&M=/main_pages/levels.html

³ <http://www.albion.com/netiquette/book/index.html>

Praten over “Blah... Blah... Blah”

met Laurence Altibelli
(Frankrijk)

Laurence Altibelli is lerares Engels aan het Lycée Jules Verne, in Limours, Frankrijk. Laurence is eTwinning-Ambassadeur in haar regio en werkt nauw samen met de COD en NOD van eTwinning met betrekking tot het ontwikkelen van pedagogisch materiaal bij eTwinning. Zij modereert een eTwinning-Groep, “Media Gebruiken, De gemeenschap tegen het gebruik door de Media”. Zij is eTwinner sinds 2005.

Waarom besloot u aan dit onderwerp te werken?

Zoals iedere leraar vreemde talen is mijn belangrijkste bezigheid mijn leerlingen te laten communiceren in authentieke situaties. Videoconferencing is onvermijdelijk het geschikte internethulpmiddelen.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

De eerste en grootste uitdaging die ik tegenkwam was leerlingen verschillende vreemde talen te laten spreken en ze dat te laten accepteren. Omdat dit project meertaligheid beoogt te bevorderen, kan elke vreemde taal gesproken worden op voorwaarde dat de partners de taal verstaan die wordt gebruikt voor de vertaling. De andere grootste uitdaging waarmee ik geconfronteerd werd, was “interculturaliteit”, d.w.z. het accepteren van een Europese cultuur.

Hebt u uw verwachte pedagogische doelstellingen bereikt? Wat waren/zijn die voor dit project?

Ik denk dat ik mijn pedagogische doelstellingen op de allereerste plaats bereikt heb dankzij de partners die regelmatig deelnamen aan onze chatsessies. Maar ik moet toegeven dat discipline problemen met sommige leerlingen mij ervan weerhielden videoconferencing uit te voeren zoals het zou moeten. Ik moest wat manipuleren met de computer- en chatsessies, strenger zijn om ervoor te zorgen dat er wat goeds gedaan werd.

Wat waren de indrukken van uw leerlingen? Wat hebben ze eruit gehaald?

De leerlingen vinden het leuk. Ze vinden het leuk andere leerlingen via een webcam in hun klas te zien. Ze vergelijken gewoonlijk hun niveau van het spreken van vreemde talen en zijn soms onder de indruk. Dus het stimuleert hen dit vak te oefenen. En ik krijg altijd dezelfde vraag aan het eind van een chatsessie: “Mevrouw, wanneer is de volgende?”

Kleding en Cultuur

“.....aangezien kleren de man maken.”

– William Shakespeare

Kleding is een artistieke expressie maar ook een spiegel van de economie, maatschappij, migratie, cultuur of zelfs van de godsdienstige situatie. In dit project moeten leerlingen kijken naar hedendaagse kleding en de factoren vaststellen die van invloed zijn op modetrends onder jongeren. Elke partner organiseert een “modeshow” waar trends worden gepresenteerd en leerlingen zelfs hun eigen kleding ontwerpen.

Vakken: maatschappijleer, vakoverschrijdend

Leeftijdscategorie: 8-15

Duur: 1 schooljaar

Niveau: Midden

ICT-ingredienten: TwinSpace, blog, wiki, MagazineFactory, videobewerkingsmiddelen

Verwachte resultaten

- De waarde van kleding ontdekken als drager van de cultuur.
- Meer te weten komen over de bijdrage van economische en sociale factoren aan de ontwikkeling van kleding.
- Leren hoe je moet zoeken naar online informatie, met een specifieke methodologie op vertrouwde sites en bronnen.
- Technologische vaardigheden ontwikkelen via het ontdekken van de mogelijkheden van Web 2.0-middelen

Instructies

- Maak een “modetijdschrift” met hulpmiddelen zoals MagazineFactory. De blog van de TwinSpace is hiervoor ook een goed instrument.
- Verdeel de leerlingen in groepen om te discussiëren over een bepaald aspect van kleding. Groepen moeten een mix van partners zijn.
- Leerlingen discussiëren over bepaalde aspecten van kleding en mode in termen van hun oorsprong en ontwikkeling en plaatsen hun bevindingen en bronnen in de TwinSpace. Vervolgens worden de eindverslagen gepubliceerd in het “modetijdschrift”.
- Leerlingen creëren hun eigen ontwerpen en presenteren die door middel van een afsluitende modeshow. Alle foto's en resultaten worden gepubliceerd in het online tijdschrift.

Tips

- Besteed aandacht aan de manier waarop leerlingen interacteren. Help hen samen te werken in plaats van naast elkaar. Stel, bijvoorbeeld, voor dat ze een mindmap gebruiken om over hun ideeën te discussiëren.
- Vergroot de motivatie van uw leerlingen door een competitie op te nemen in de afsluitende modeshow. Bijvoorbeeld, beste traditionele reproductie, beste futuristische outfit, enzovoort

- Raadpleeg het volledige voorbeeldproject online: http://www.etwinning.net/kits/clothing_and_culture

Praten over “Kleding en Cultuur”

met Ioanna Komninou
(Griekenland)

Ioanna Komninou is een zeer ervaren lerares en lerarenopleider uit Griekenland. Ze is vanaf het begin bij eTwinning betrokken geweest en heeft nauw samengewerkt met de COD en NOD bij het ontwikkelen van pedagogisch materiaal voor eTwinning. Ze heeft ook een aantal Online Trainingen georganiseerd. Ze is ook lid van het Griekse NOD-team.

Waarom besloot u aan dit onderwerp te werken?

Omdat het gebaseerd was op de interesses van tieners, konden we gemakkelijk een flashback maken en bestuderen hoe kleding verbonden is met de cultuur van een plaats, de economie en de sociale stratificatie; bovendien konden we zien hoe kleding verbonden is met kunst of met de ontwikkeling van de technologie.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

Het was een echte uitdaging voor de leerlingen om na te gaan waarom ze een specifieke dresscode kiezen en wat die precies betekent voor hun imago in de ogen van anderen.

Wat waren de indrukken van uw leerlingen? Wat hebben ze eruit gehaald?

Aanvankelijk waren de leerlingen verrast door het onderwerp. Toen ze vergelijkingen begonnen te maken met het heden en begonnen de huidige cultuur van de nieuwe generatie door middel van kleding te ontdekken, toonden ze grote belangstelling. Ze wilden leren over hoe kleding een onderdeel is van onze identiteit: we zijn jong, we leven in het Derde Millennium, we zijn Europeanen, enzovoort.

Koken en Cultuur

“Het is het gezelschap, niet het koken, dat een maaltijd maakt.” – Anoniem

Koken is het perfecte excuus om alle culturele kwesties aan te pakken. In dit project verbinden leerlingen lokale geschiedenis met zowel economische veranderingen als technologische ontwikkeling door onderzoek te doen naar de eetgewoonten, traditionele maaltijden en gebruiken van hun partners.

Vakken: Huishoudkunde, burgerschap, geschiedenis

Leeftijdscategorie: 8-16

Duur: 1 schooljaar

Niveau: Midden

ICT-ingrediënten: TwinSpace, PowerPoint, Videoconferencing, wiki, audio software

Verwachte resultaten

- Het verband ontdekken tussen koken, levensstijl en sociale ontwikkeling.
- Leren hoe je moet zoeken op vertrouwde sites en bronnen, door een specifieke methode te gebruiken.
- Technologische vaardigheden ontwikkelen door het ontdekken van de mogelijkheden van Web 2.0.
- Verbindingen maken tussen verschillende disciplines en vakken om iets specifiek te leren.
- Interviewvaardigheden verwerven voor onderzoekswerk.

Instructies

- Leerlingen richten zich op het bestuderen van eetgewoonten tijdens nationale en godsdienstige feestdagen, zoals Kerstmis, Ramadan, onafhankelijkheidsvieringen, herdenkingen, enzovoort.
- Informatie over de eetgewoonten van elke partner wordt verzameld en gepubliceerd in de TwinSpace.
- Elke partnerklas geeft feedback op de informatie (tekst, foto's, links) in de TwinSpace en geeft een kritische beoordeling van het soort informatie dat wordt gegeven.
- Het project produceert een reeks bronnen over eetgewoonten die op grotere schaal kan worden gedeeld.

Tips

- Laat leerlingen mondelinge bronnen in hun onderzoek opnemen, bijvoorbeeld interviews met oudere mensen over hun herinneringen over voedsel en gebruiken. Zorg ervoor dat u toestemming hebt om afbeeldingen te publiceren.
- Moedig oudere leerlingen aan hun onderwerp te onderzoeken vanuit het perspectief van economische ontwikkeling, migratie of godsdienst.
- Laat leerlingen op school een tentoonstelling of presentatie organiseren die het koken en de culturele tradities van hun partners weergeeft.
- Deel traditionele recepten en organiseer een groepspresentatie door middel van een videoconferentie (bijvoorbeeld met FlashMeeting).

- ▶ Raadpleeg het volledige voorbeeldproject online: http://www.etwinning.net/kits/cooking_and_culture

Praten over “Koken and Cultuur”

met Ioanna Komninou
(Griekenland)

Ioanna Komninou is een zeer ervaren lerares en lerarenopleider uit Griekenland. Ze is vanaf het begin betrokken geweest bij eTwinning en werkt nauw samen met de COD bij het ontwikkelen van pedagogisch materiaal for eTwinning. Ze heeft ook een aantal Online Trainingen georganiseerd. Ze is ook lid van de Griekse eTwinning Helpdesk.

Waarom denkt u dat uw projectpakket als zo succesvol is beoordeeld?

Dit projectpakket is succesvol geweest omdat het gaat over een onderwerp dat een rol speelt in alle culturen in Europa. Een andere belangrijke factor is dat het qua diepte kan worden ontwikkeld overeenkomstig de leeftijd en interesses van de leerlingen. Ook is het, omdat het een vakoverschrijdend en interdisciplinair onderwerp is het mogelijk een bepaald vak (bijvoorbeeld economische geschiedenis, aardrijkskunde) te verdiepen op een enigszins andere maar zeer interessante manier.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

De grootste uitdaging in dit project is de mogelijkheid die leerlingen hebben om zich creatief te uiten.

Hebt u uw verwachte pedagogische doelstellingen bereikt?
Wat waren/zijn die voor dit project?

Leerlingen kunnen gemakkelijk de doelstellingen van het project verwezenlijken omdat dit in het project zelf verweven zit. Ze hebben geleerd dat traditie een onderdeel is van het dagelijks leven en continuïteit heeft in ruimte en tijd.

Wat waren de indrukken van uw leerlingen? Wat hebben ze eruit gehaald?

Leerlingen zijn altijd enthousiast wanneer ze aan dit project werken. Allereerst, omdat ze het gemakkelijk en begrijpelijk vinden, ten tweede, omdat ze er allemaal iets over te zeggen hebben en ze zich niet schamen over wat ze misschien wel of niet weten over het onderwerp. Ten slotte, omdat het een project is dat heel leuk is: niet alleen leerden leerlingen over hun eigen tradities en die van hun partners, maar ze ontdekten ook dat zulke kennis op een plezier en prettige manier kan worden verworven.

Creatieve Kids: Ontwikkel je ideeën

“De man die geen verbeelding heeft, heeft geen vleugels” – Muhammad Ali

De doelstellingen van dit project zijn tweeledig: voor leraren om inzicht en inspiratie te krijgen over hoe zij jongere leerlingen kunnen stimuleren bij het denken vanuit verschillende oogpunten en voor leerlingen om creatief denken te oefenen met speelse en fantasierijke methoden. Leerlingen gebruiken tekeningen, schilderijen en foto's om hun ideeën te presenteren en hun creativiteit te verkennen.

Vakken: **Burgerschap, media-educatie, muziek, voorschoolse vakken**

Leeftijdscategorie: **4-12**

Duur: **3 maanden**

Niveau: **Eenvoudig**

ICT-ingrediënten: **TwinSpace, FlashMeeting, Afbeeldingen laten spreken, Tux Paint, EuroCreator**

Verwachte resultaten

- Ideeën verzamelen.
- Problemen oplossen.
- Beslissingen nemen.
- Ongebruikelijke ideeën en fouten accepteren.

Instructies

- Verzamel zoveel mogelijk ideeën over een vraag of onderwerp waarover u het met uw partners eens bent geworden.
- Laat leerlingen hun persoonlijke ideeën te uiten op een zo vrij mogelijke wijze door middel van schilderen (bijvoorbeeld met Tux Paint) of het nemen van foto's.
- Leerlingen schilderen en geven uitdrukking aan alle ideeën die bij hen opkomen op een groot stuk papier of op een computerscherm.
- Leraren verzamelen alle afbeeldingen (scan ze zo nodig) en uploaden ze als fotobestanden op de TwinSpace.
- Elke klas geeft commentaar op de galerij van hun partners. Leerlingen publiceren vervolgens opmerkingen over elkaars individuele schilderijen.
- Via FlashMeeting ontmoeten leerlingen hun nieuwe vrienden online en houden zo persoonlijk discussies.

Tips

- Omdat deze activiteit kan zorgen voor een groot scala aan reacties van de leerlingen, deel ze met andere leerlingen in de school, met ouders en daarbuiten op de website van EuroCreator (www.eurocreator.com).

Organiseer een tweede project met gebruikmaking van het tweede eTwinning-voorbeeldproject over creativiteit: Creatieve Kids: Verbreed je perspectieven (online beschikbaar).

- Raadpleeg het volledige voorbeeldproject online: http://www.etwinning.net/kits/develop_your_ideas

Praten over “Creatieve Kids”

met Bettina Zeidler
(Duitsland)

Bettina Ziedler is als onafhankelijke adviseur gespecialiseerd in het organiseren van workshops over het managen van (inter)nationaal onderwijs en communicatie. Bettina is vanaf het begin nauw betrokken geweest bij eTwinning en het organiseren van workshops tijdens de jaarlijkse eTwinning-Conferentie en het Kamp en ook bij de organisatie van een Online Training in 2009.

Waarom besloot u aan dit onderwerp te werken?

Creativiteit is meer dan alleen maar denken in termen van kunst – het is denken buiten de bestaande kaders en vanuit verschillende perspectieven. Leraren hebben de kans hun lessen zo in te richten dat ze ruimte, humor, samenwerking, respect en openheid mogelijk maken. Ze zijn in een positie waarin ze een creatieve sfeer kunnen ontwikkelen waarin creativiteit kan plaats vinden.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

Vanuit mijn waarnemingen is ‘niet oordelen’ de grootste uitdaging. Op scholen oordelen we de hele tijd en beoordelen we resultaten. De basis voor creativiteit gaat meer over waarnemen en beschrijven waarvan we ons bewust worden en alternatieven zoeken. Creativiteit behoeft de houding van “alles is mogelijk”. Dit is een belangrijke vaardigheid om te leren aan kinderen en jongeren.

Hebt u uw verwachte pedagogische doelstellingen bereikt? Wat waren/zijn die voor dit project?

Ik gebruikte de vorige keer een aantal van de methodes om een serie sketches te maken voor een afscheidsfeestje voor de directeur van onze plaatselijke basisschool. Ik had drie maanden lang één uur per week om de zaak voor te bereiden voor de presentatie. Onder de leerlingen bevonden zich twee rivaliserende groepen die weigerden samen te spelen. Door middel van creatieve methodes zoals ideeën verzamelen op kaarten of mindmapping ontwikkelden we gemeenschappelijke ideeën en alle kinderen waren erbij betrokken. Om hun weigering om samen te werken te overwinnen en na te denken over hun sketches bekeken ze de zaak vanuit het perspectief van de directeur en dat van het publiek. Dit hielp hen de zaak te begrijpen en van mening te veranderen. De presentatie was uiteindelijk geweldig leuk en zij speelden samen alsof ze dat al jaren gedaan hadden. De directeur, het publiek en ik huilden van het lachen. Zo is creativiteit ook een zeer menselijk proces waarbij ons hart en ziel, ons lichaam en ons verstand betrokken zijn.

Toen u met leerlingen aan dit project werkte, wat waren hun indrukken? Wat hebben zij eruit gehaald?

De leerlingen leerden te accepteren dat er veel goede ideeën zijn, dat je hen op een bepaald punt moet samenbrengen en focussen en dat ze er samen werkelijk iets geweldigs van kunnen maken. Ik ervoer een heleboel geluk, waardering en dankbaarheid tijdens ons werk. Hun ruimte geven om hun persoonlijke creativiteit te ontwikkelen maakten hen echt trots en ik weet zeker dat zij zich deze ervaring hun leven lang zullen herinneren.

Jonge Ondernemers

“Alle duurzame handel is gebouwd op vriendschap” – Alfred A. Montapert

Het voorbeeldproject beoogt ondernemersvaardigheden te ontwikkelen via de praktijk door het creëren van junior-bedrijven in een Europese context. Elke school creëert een bedrijf met gekozen functionarissen en rollen voor elke leerling. Tijdens het project ervaren leerlingen levensechte situaties waarin zij ICT en vreemde talen kunnen gebruiken als middel voor het opbouwen van een bedrijf in een multi-culturele omgeving.

Vakken: **Burgerschap, ontwerp en technologie, economie, vreemde talen**

Leeftijdscategorie: **12-19**

Duur: **1 schooljaar**

Niveau: **Gevorderd**

ICT-ingrediënten: **TwinSpace, PowerPoint, videoconferentie, wiki's, audio software, samenwerkingsmiddelen.**

Resultaten

- Leren door te doen: ondernemersvaardigheden ontwikkelen via de praktijk door het creëren van junior-bedrijven in een Europese context en overeenkomsten en verschillen tussen Europese landen vergelijken.
- ICT-middelen en vreemde talen gebruiken in echte situaties.
- Een leidende rol leren spelen in het eigen leerproces.
- Creativiteit en innovatie gebruiken bij de besluitvorming.
- Een groter besef ontwikkelen van de noodzaak van een Leven Lang Leren.
- Teamwerk verbeteren.
- Kritisch denken en onderhandelingsvaardigheden verbeteren.

Instructies

- Verdeel leerlingen in groepen. Brainstorm over ideeën voor producten die te koop moeten worden aangeboden aan de andere partners.
- Discussies over documenten en materiaal (bijvoorbeeld foto's, artikelen, enzovoort) over voorgestelde producten worden vervolgens opgeslagen in de TwinSpace via de afbeeldingengalerij.
- Definieer de rol van elk lid van elke groep (bijvoorbeeld marketingfunctionaris, vertegenwoordiger, enzovoort) en doe onderzoek over hoe je producten aan elkaar verkoopt.
- Elke groep ontwikkelt zijn product, presenteert het en biedt het te koop aan op school of in de plaatselijke gemeenschap.
- Nadat elk product de tijd heeft gehad zich te verkopen en houden de deelnemers een evaluatie en een afsluitende viering.

Tips

- Laat leerlingen vanaf het allereerste begin op een positieve manier kennismaken met het evaluatieproces. Moedig hen bijvoorbeeld aan om voor elke mening die zij bijdragen, twee positieve opmerkingen te geven evenals één constructieve suggestie.

► Raadpleeg het volledige voorbeeldproject online: http://www.etwinning.net/kits/young_entrepreneurs

Praten over “Jonge Ondernemers”

met Anne Gilleran
(Ierland)

Anne Gilleran is de Pedagogische Directeur voor eTwinning als onderdeel van de Centrale Ondersteuningsdienst. Anne, voormalig directeur in Ierland en deskundige op het gebied van ICT in het onderwijs, heeft de Online Trainingen in het leven geroepen en leidt een aantal andere eTwinning-onderdelen zoals Workshops voor Professionele Ontwikkeling, scholingsmateriaal en leerlingactiviteiten.

Waarom besloot u aan dit onderwerp te werken?

Omdat ik, toen ik als schoolhoofd werkzaam was in Dublin, Ierland, de voordelen zag voor leerlingen die betrokken waren bij een ervaring met een mini-bedrijf. Ik dacht dat als dit kon worden herhaald als een gezamenlijke ervaring tussen twee Europese scholen, de voordelen nog groter zouden zijn.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

Ik denk de verschillende structuren van bedrijven in diverse landen. Om de ervaring “echt” te maken moeten de kleine bedrijven die in het project gevormd worden, als het ware, zoveel mogelijk lijken op de werkelijkheid. Import- en exportwetten zouden ook een uitdaging kunnen zijn en tot op zekere hoogte misschien ook taal, hoewel in mijn ervaring leerlingen dit vlot genoeg kunnen overwinnen.

Waarom denkt u dat uw projectpakket als zo succesvol is beoordeeld?

Ik denk omdat het een uitstekend middel biedt voor samenwerking, vooral voor leerlingen in het beroepsonderwijs. Het kan een zo echt mogelijke ervaring geven van ondernemerschap als je binnen de context van een school maar kunt krijgen, en leraren en leerlingen waarderen “echte” ervaringen.

Polyglomath

“Elk probleem dat ik oploste, werd een regel die later diende om andere problemen op te lossen.” – René Descartes

Door eerst te zoeken naar meetkundige patronen in hun plaatselijk gebied en door samenwerking met een partnerschool krijgen leerlingen een beter inzicht in hun Europees cultureel erfgoed en daarbuiten. Leerlingen ontwikkelen een basisencyclopedie van patronen in het Engels (een verzameling van wiskundige termen en werkbladen die onder de partners kunnen worden gedeeld) door de de meertalige functies van open source wiskundesoftware te gebruiken.

Vakken: **wiskunde, aardrijkskunde, talen**
Leeftijdscategorie: **12-16**
Duur: **1 schooljaar**
Niveau: **Gevorderd**
ICT-ingrediënten: **TwinSpace, Geogebra, mobiele telefoon of digitale camera**

Verwachte resultaten

- Vermogen om te communiceren en samen te werken met Europese leeftijdsgenoten.
- Basisvaardigheden leren van rekenen en wiskunde.
- Betere ICT-vaardigheden, vooral met betrekking tot de integratie van ICT als onderwijs- en leerinstrument.

Instructies

- Leerlingen herkennen eenvoudige meetkundige patronen (of passen diepgaand meetkundig inzicht toe) om te werken met complexe patronen en die te analyseren.
- Leerlingen uploaden hun data in de dynamische meetkundesoftware, Geogebra (www.geogebra.org/cms/en), om meetkundige eigenschappen te laten zien.
- Op de Activiteiten-pagina's van de TwinSpace verzamelen leerlingen hun belangrijkste documenten, resultaten en links.
- Leerlingen discussiëren over wat ze nodig hebben om hun creativiteit te stimuleren en wiskunde toe te passen in hun alledaagse leven.

Tips

- Gebruik om foto's te nemen de “Walking Pattern Tour Module” van eTwinning om een Groepstochtje te maken in uw lokale gemeenschap.
- Leerlingen moeten de vrijheid hebben te discussiëren en foto's te selecteren zonder tussenkomst van de leraren. Leraren moeten de leerlingen in staat stellen hun eigen leren in te vullen.
- Om samenwerking te stimuleren kunnen partners de foto's van hun partners analyseren en vice versa.

► Raadpleeg het volledige voorbeeldproject online: <http://www.etwinning.net/kits/polyglomath>

Praten over “Polyglomath”

met Palmira Ronchi
(Italië)

Palmira Ronchi is lerares wiskunde op het IISS Vivante-Pitagora, Italië, en werkt parttime aan cursussen van de lerarenopleiding aan de Universiteit van Bari (Italië). Palmira is regionaal ambassadeur van eTwinning. Ze heeft nauw samengewerkt met de COD bij het ontwikkelen van pedagogisch materiaal en heeft een aantal Online Trainingen georganiseerd. Zij modereert ook een eTwinning-Groep over Wiskunde en Natuurwetenschappen. Zij is eTwinner sinds 2005.

Waarom besloot u aan dit onderwerp te werken?

Mijn eTwinning-partners en ik hebben de sterke overtuiging dat het aanmoedigen van de studie van wiskunde, met spellen en leerlingvriendelijke methodes, de creatieve geest kan stimuleren die in elke leerling verborgen zit en het leren van wiskunde prettiger kan maken.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

Het projectteam beoogde een innovatieve wiskunde-omgeving te creëren en de creativiteit van de leerlingen te stimuleren om hen individueel en samen met hun projectpartners hun eigen wiskundetaken te laten kiezen en creëren. Zo is de persoonlijke en creatieve capaciteit van de leerlingen een pluspunt geweest. Verder is deze manier van leren op de lange termijn productief omdat het leerlingen in staat stelt in vrijheid hun eigen manier te kiezen, de controle te nemen over hun eigen leren en bovenal, hun ervaring te delen met hun leeftijdsgenoten.

Wat waren de indrukken van uw leerlingen? Wat hebben ze eruit gehaald?

Zij ervoeren een prettige werksfeer en hadden veel plezier! Zelfs leerlingen die niet echt dol waren op computers en de Engelse taal, werden gestimuleerd en gemotiveerd door de activiteiten en genoten ook van het project.

Mijn Stad in Getallen

“Elke grote vooruitgang in de wetenschap is voortgekomen uit een stoutmoedige daad van de verbeelding” – John Dewey, Philosophier

Het doel van dit project is de motivatie en belangstelling van de leerlingen voor wiskunde te vergroten en hun onderzoeksgeest en nieuwsgierigheid te stimuleren door het schoolvak wiskunde te combineren met het leven van alledag in verschillende delen van Europa. Omdat het project gebruikt maakt van concrete objecten en ook van voorstellingen van wiskundige concepten, beoogt het ook wederzijds begrip mogelijk te maken via kennis van de historische en culturele context van elke partnerklas.

Vakken: Wiskunde, meetkunde

Leeftijdscategorie: 10 - 14

Duur: 1 schooljaar

Niveau: Eenvoudig

ICT-ingrediënten:
TwinSpace, PowerPoint,
video, Wallwisher,
VoiceThread, Glogster

Verwachte resultaten

- Verbanden vaststellen tussen wiskundige inhoud in het leerplan en het leven van alledag.
- De belangstelling en motivatie van de leerlingen vergroten om wiskunde en ICT te studeren.
- De culturele en historische achtergronden van de partners leren kennen en begrijpen.
- Communicatie in een vreemde taal mogelijk maken.
- ICT-middelen gebruiken als strategie voor het zoeken naar informatie, het oplossen van opgaven, het delen en verspreiden van resultaten en ook als communicatie-instrument voor zowel leraren als leerlingen.
- Afwisseling aanbrengen in lestechnieken.

Instructies

De belangrijkste projectactiviteit is wiskundige opgaven te bedenken aan de partners. Wanneer partnerteams oplossingen geven, corrigeert het voorstellende team vervolgens zo nodig de antwoorden en wordt er vervolgens gediscussieerd over de opgave en de oplossingsmethode wordt vergeleken zowel onder leraren als in de klas.

Enkele voorbeelden van opgaven:

- Magische Vierkanten: maak magische vierkanten met getallen die te maken hebben met de steden van de partners.
- De Fontein: meet een fontein op een stadsplein en bereken de inhoud ervan.
- De Gymzaal: gebruik in een grote ruimte gelijke driehoeken om de hoogte te berekenen van een hoog gebouw in de stad.
- Versleutelde Berichten: ontcijfer berichten die te maken hebben met een stad door de oplossing van een wiskundesom te gebruiken als sleutel.
- Het Schoolplein: zoek het grootste rechthoekige gebied met een gegeven omtrek of de kleinste mogelijke omtrek van een rechthoek met een gegeven oppervlakte.

Tips

- Gebruik het projectmateriaal, zoals de opgaven die door de leerlingen samengesteld zijn op de online ruimte van het project (bijvoorbeeld TwinSpace, blog, speciale website), als extra bronnenmateriaal voor het lesgeven over bepaalde onderwerpen in toekomstige klassen.

► Raadpleeg het volledige voorbeelproject online: http://www.etwinning.net/kits/my_town_in_numbers

Praten over “Mijn Stad in Getallen”

met Irina Vasilescu
(Roemenië)

Irina Vasilescu is lerares wiskunde op de Scoala cu Clasele in Boekarest, Roemenië en is de bedanker van diverse prijswinnende eTwinning-projecten waaronder die van de categorie Wiskunde & Wetenschap in 2009. Irina is eTwinning-Ambassadeur en is eTwinner sinds 2007. Ze is nu lid van de Roemeense eTwinning Helpdesk.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

De studie wiskunde in een tweede taal is niet heel gebruikelijk, dus de opgaven zouden niet van een heel hoog taalniveau moeten zijn. Anderzijds bevordert het project empowerment in een tweede taal door leerlingen en leraren de gelegenheid te bieden die in een echte context te gebruiken. Het onderdeel onderzoek en creatief ICT-gebruik van het project was ook een uitdaging. Leerlingen hadden nooit gedacht dat wiskunde ook puzzels, animatie, word clouds, versleutelde berichten en allerlei spellen kon betekenen. De meesten van hen gebruikten de computer voor de eerste keer voor creatieve doeleinden en ze leerden echt een heleboel. Voor mij betekende het een grote toename in mijn deskundigheid en een nieuwe benadering van lesgeven, een nieuwe methodologie. Ik had daarbij veel profijt van mijn deelname aan de Online Trainings van eTwinning (zie Hoofdstuk 4).

Waarom denkt u dat uw projectpakket als zo succesvol is beoordeeld?

Misschien omdat wij instinctief de KISS-regel volgden: Keep It Short and Simple. Kortom, de succesvolle ingrediënten in dit geval zijn naar mijn mening: de verbinding met het echte leven, de uitwisselbaarheid, het interactieve aspect en de duidelijke en eenvoudige structuur van het project.

Wat waren de indrukken van uw leerlingen? Wat hebben ze eruit gehaald?

De belangrijkste voordelen van dit project vanuit het oogpunt van de leerlingen zijn: motivatie, nieuwe vaardigheden ontwikkelen, kennis leren zien als een complex resultaat van veel soorten activiteiten, computers gebruiken voor onderzoek en op een creatieve manier; waardering krijgen voor de waarde van gezamenlijk werk; vaardigheden in een vreemde taal en communicatievermogen ontwikkelen. Ten slotte denk ik dat op het eind van een project als dit de beste evaluatie is de wens van de leerlingen om op deze wijze te blijven werken.

- Voor meer informatie over Irina's oorspronkelijke project: <http://mytowninnnumbers.blogspot.com>

Een Klimaat voor Vrijwilligerswerk creëren in Europa

“Weinig genoegens kunnen de aanwezigheid evenaren van iemand die wij volledig vertrouwen.” – George MacDonald
(Schots romanschrijver)

Dit projectpakket biedt een stapsgewijze benadering om jonge leerlingen te helpen kijken naar de wereld om hen heen, hun talenten te herkennen en het belang te begrijpen om een zorgzame Europese burger te zijn. Dit multidisciplinaire vakoverschrijdende schoolproject werd gemaakt voor het Europees jaar van het vrijwilligerswerk 2011 en kan in elke context gebruikt worden.

Vakken: **Maatschappijleer, burgerschap**

Leeftijdscategorie: **8-18**

Duur: **1 schooljaar**

Niveau: **Midden**

ICT-ingrediënten: **TwinSpace, wiki, teleconferentie, digitale camera, video**

Verwachte resultaten

- De waarde van vrijwilligerswerk waarderen.
- Talenten en sterke punten herkennen en manieren bedenken om ze te gebruiken om anderen te helpen.
- De geest van solidariteit bevorderen.
- De betekenis begrijpen van begrip en zorg bij mensen.
- Leren hoe je vertrouwde websites en bronnen kunt zoeken en herkennen.
- Technische vaardigheden ontwikkelen via het ontdekken van de mogelijkheden van Web 2.0 middelen en multimedia-middelen gebruiken op een creatieve wijze.

Instructies

- Leraren stellen de belangrijkste doelen en doelstellingen vast voor het project via de Lerarenkamer van de TwinSpace.
- Leerlingen maken kennis met de TwinSpace en leren over Netiquette en internetveiligheid.
- Partners delen interactief informatie en leren zo hun partners kennen. Met gebruikmaking van video presenteren ze hun persoonlijke talenten en sterke punten en leggen uit hoe ze die gaan gebruiken om anderen te helpen.
- In gecombineerde partnerteams promoten leerlingen vrijwilligerswerk en Europees burgerschap. Leerlingen gebruiken een wiki om informatie te classificeren en uploaden video's op de TwinSpace.

Tips

- Maak gemengde groepen bestaande uit leerlingen met dezelfde of gelijksoortige talenten. Een mindmap kan helpen bij het maken van groepen van zulke leerlingen en de interactie verbeteren.
- Het is motiverend een kleine competitie te organiseren voor de meest actieve groep vrijwilligers.
- Scholen kunnen samenwerken met non-profitorganisaties die deelnemen aan verschillende vrijwilligersactiviteiten (dit zou een project voor de hele school kunnen zijn).
- Leerlingen kunnen de resultaten op school verspreiden (wiki, gezamenlijk e-book, video, toneeluitvoering).

► Raadpleeg het volledige voorbeeldproject online: http://www.etwinning.net/kits/create_a_volunteer_spirit_in_europe

Praten over “Een klimaat voor vrijwilligerswerk creëren”

met Ioanna Komninou
(Griekenland)

Ioanna Komninou is een zeer ervaren lerares en lerarenopleider uit Griekenland. Ze is vanaf het begin betrokken geweest bij eTwinning en werkt nauw samen met de COD bij het ontwikkelen van pedagogisch materiaal for eTwinning. Ze heeft ook een aantal Online Trainingen georganiseerd. Ze is ook lid van de Griekse eTwinning Helpdesk.

Waarom besloot u aan dit onderwerp te werken?

Ik denk dat het vieren van het Europees jaar een goed idee is omdat het de waarden promoot waarop Europa is gebaseerd. Vrijwilligerswerk is een kernwaarde die wederzijds begrip, solidariteit en respect voor anderen versterkt. Leerlingen leren door middel van deze activiteiten dat we misschien niet dezelfde taal spreken, niet dezelfde geschiedenis hebben en niet dezelfde cultuur – maar we zijn Europeanen omdat we dezelfde waarden delen!

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

De grootste uitdaging is de invloed te beoordelen die dit project op onze leerlingen heeft. Bij de meeste projecten kunnen we gemakkelijk begrijpen wat onze leerlingen hebben geleerd, maar met een project dat tot doel heeft houdingen te veranderen is het moeilijk het effect ervan vast te stellen omdat dit tijd kost.

Een extra moeilijkheid is hoe de leraren die het project ontwikkelen de kennis en vaardigheden van hun leerlingen gebruiken. Een leerling, bijvoorbeeld, die een vreemde taal vloeiend spreekt, kan anderen onderwijzen. Een leerling die weet hoe hij een pc moet bedienen, kan partners of anderen helpen die niet het geld hebben voor lessen in elementaire vaardigheden. Het is in elk geval nuttig dat leraren beter begrijpen wat hun leerlingen kunnen en hen aanmoedigen hun sterke punten en talenten dienovereenkomstig te gebruiken om anderen die het nodig hebben te helpen.

Creatieve mindmapping verhalen

“Zelfs in de zich ontwikkelende delen van de wereld zijn kinderen even dol op computers als vissen op water.” – Nicholas Negroponte, Zakenman

Dit voorbeeldproject biedt een project waarbij leerlingen gezamenlijk een verhaal produceren met gebruikmaking van verschillende media om elkaars culturen en landen te verkennen. Zo ontdekken ze aspecten van hun eigen cultuur waar ze van tevoren nooit aan hadden gedacht. Het verhaal kan zo ontworpen worden dat het bepaalde op literatuur en taal gebaseerde vaardigheden tot stand brengt; het is echter ook een gelegenheid om op creatieve wijze de resultaten en uitkomsten van experimenten en onderzoek te presenteren.

Vakken: Vakoverschrijdend, vreemde talen, media-educatie

Leeftijdscategorie: 10-19

Duur: 1 schooljaar

Niveau: Midden - gevorderd

ICT-ingrediënten: FreeMind, TwinSpace, wiki of Google Docs

Verwachte resultaten

- Teamgeest verbeteren binnen een multicultureel kader door middel van een vreemde taal
- Een creatieve geest ontwikkelen door verschillende onderwerpen op een atypische manier te benaderen (mindmapping)
- Vaardigheden voor kritisch denken ontwikkelen
- ICT-vaardigheden verbeteren
- Schrijf- en spreek vaardigheden ontwikkelen
- Leren over zaken zoals auteursrecht, publiceren, enzovoort

Instructies

Leerlingen spreken een gemeenschappelijk scenario af en creëren karakters die in hun landen zullen gaan rondreizen. Hiervoor gebruiken ze gezamenlijk mindmapping middelen om te brainstormen en de persoonlijkheidseigenschappen van hun karakters op een effectieve en begrijpelijke manier onder woorden te brengen.

1. Creëren van scenario en karakters
2. Zoeken naar en uitwisselen van informatie
3. Gezamenlijk schrijven
4. Publiceren (bijvoorbeeld TwinSpace, Google Docs, MagazineFactory)

Tips

- Betrek andere collega's erbij uit verschillende disciplines binnen uw school. Dit soort samenwerking brengt geleidelijk een uitstekende teamwerkdynamiek tot stand die de leerlingen zelf in gedachten kunnen houden wanneer ze met hun partners werken.
- Zorg ervoor dat leerlingen hun partners op de hoogte houden van hun vorderingen. Dit kan gebeuren via de TwinSpace door middel van postvak, forum en/of chat-middelen.

► Raadpleeg het volledige voorbeeldproject online: http://www.etwinning.net/kits/creative_mind_mapping_stories

Praten over “Creatieve mindmapping verhalen”

met Anne Gilleran

Anne Gilleran is de Pedagogische Directeur voor eTwinning als onderdeel van de Centrale Ondersteuningsdienst. Anne, voormalig directeur in Ierland en deskundige op het gebied van ICT in het onderwijs, heeft de Online Trainingen in het leven geroepen en leidt een aantal andere eTwinning-onderdelen zoals Workshops voor Professionele Ontwikkeling, scholingsmateriaal en leerlingactiviteiten.

Waarom besloot u aan dit onderwerp te werken?

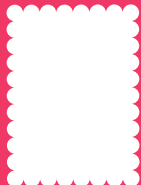
Mindmapping als concept bestaat al een hele tijd. Ik zag dit voorbeeldproject als een middel om het sterke punt van mindmapping als creatief instrument onder de aandacht van leraren te brengen. Vooral als een geschikt instrument om te gebruiken binnen een eTwinning-project, omdat de invloed er van ver reikt.

Wat waren/zijn vanuit uw gezichtspunt de grootste uitdagingen bij het uitvoeren van dit project?

De grootste uitdaging is misschien het vermogen van de leraar grip te krijgen op de techniek van het online instrument. Mijn advies zou hier zijn om het de leerlingen mogelijk te maken de deskundigen te worden en hun de rol te geven van elkaar onderwijzen.

Waarom denkt u dat uw projectpakket als zo succesvol is beoordeeld?

Omdat veel leraren begrijpen dat de geestelijke vaardigheden die verkregen worden via het gebruik van mindmapping veel verder gaan dan het bereik van het eTwinning-project. De leerlingen die deze techniek onder de knie krijgen, hebben een instrument dat ze in de toekomst kunnen toepassen in praktisch alle situaties waarin ze creatief moeten denken.





dessert

Online Trainingen:

De professionele ontwikkeling
van leraren mogelijk maken

Anne Gilleran, Centrale
Ondersteuningsdienst eTwinning

Online Trainingen

Anne Gilleran

Centrale Ondersteuningsdienst eTwinning



Online Trainingen zijn korte intensieve online evenementen die gericht zijn op een aantal thema's. Ze worden geleid door een deskundige en bestaan uit actief werk en discussie onder leraren in heel Europa. Online Trainingen bieden leraren een inleiding tot een onderwerp, meer diepgaande leermodules om ideeën te delen en ondersteuning om te helpen vaardigheden te ontwikkelen. Elke Online Training bestaat gewoonlijk uit 4 tot 5 dagen van actief werk en discussie, gevolgd door 4 tot 5 dagen van reflectie en persoonlijk werk. Het materiaal staat online en deelnemers hebben toegang tot dit materiaal in hun eigen tijd.

Toen de Online Trainingen van eTwinning voor het eerst op het internet kwamen in september 2009, was deze onderneming in zekere zin een experiment. Het idee van de Online Trainingen was leraren een gelegenheid te geven elkaar in een ontspannen context te ontmoeten om van gedachten te wisselen over een onderwerp dat zowel interessant als stimulerend was. Maar er waren verschillende vragen.... Hoe zouden leraren reageren op het idee van iets wat niet zo zeer een cursus was als een ervaring en een gelegenheid om een onderwerp te verkennen en erover te discussiëren met andere eTwinners?

Het antwoord ligt in het feit dat de Online Trainingen zich ontwikkeld hebben van experiment tot een stevige plek in de reeks activiteiten die aangeboden worden aan geregistreerde eTwinning-leraren. Ze zijn gegroeid in populariteit en in de verscheidenheid van onderwerpen die behandeld wordt. Het aantal leraren dat de Online Trainingen volgt, is gegroeid en in 2010 namen meer dan 1600 leraren deel aan onderwerpen variërend van verkennen hoe Web 2.0 samenwerking kan werken bij eTwinning tot hoe je een succesvol project kunt opbouwen; van kijken naar hoe je Geogebra kunt gebruiken in op wiskunde gebaseerde projecten tot het verkennen van kwesties van veilig werken op het internet. De trainingen gingen over manieren waarop meervoudige intelligenties kunnen worden aangepakt via eTwinning, hoe mindmaps kunnen worden gebruikt bij projecten over creatief schrijven en hoe leraren die werkzaam zijn in het primair onderwijs hun leerlingen bij eTwinning kunnen betrekken. De respons is overweldigend en enthousiast geweest.

De deskundigen voor de Online Trainingen variëren van personen die deskundig zijn op hun eigen gebied tot ervaren eTwinning-leraren die hun enthousiasme en inzet met anderen willen delen. Voor dit boek hebben we twee zulke leraren gevraagd te schrijven over hun ervaring met het organiseren van een Online Training, wat hen ertoe aanzette en hoe die

ervaring voor hen was. Ik geef hun het woord maar voordat ik dat doe, hoop ik dat u in de verleiding gebracht zult worden heel spoedig deel te nemen aan een Online Training, ook als u een beginner bent; u zult niet teleurgesteld worden.

Webbased video: Educatief gebruik binnen eTwinning (2-22 april 2011)

Deskundige: Daniela Arghir Bunea
eTwinning-Ambassadeur, Roemenië

Ik begin met een paar getallen: 3140 berichten in 39 forumcategorieën in 21 dagen; 6 sessies met duidelijke leerdoelstellingen; 88 actieve deelnemers van de 118 die geregistreerd staan; en 70 minuten synchroon werk met deskundig gastdocent Jamie Keddie. Naast talloze chats en emailuitwisselingen getuigen deze aantallen van het bevorderen van de vaardigheden van kritisch denken, zelfvertrouwen, verkenningsvaardigheden en het vermogen samen te werken met en te leren van collega's. Dit was inderdaad een fantastische vertoning van krachten in een door deelnemers mogelijk gemaakte en op deelnemers gerichte leeromgeving bestaande uit gelegenheden voor team-leren en onderling mentoraat.

Het doel

Zoals iedere leraar weet, is er geen "standaard" gegarandeerde lesmethode – in de klas is een verscheidenheid aan technische en methodologische middelen nodig. Audiovisueel materiaal, met zijn rijke context, is een krachtig instructie-instrument waarvan bekend is dat het een motiverende, boeiende en affectieve invloed heeft op kijkers, wat op zijn beurt auditieve verwerking mogelijk maakt.

Hoewel webbased video niet oorspronkelijk bedoeld was voor gebruik in het onderwijs, heeft het de mogelijkheid in zich een uiterst effectief leerinstrument te worden voor de met technologie uitgeruste leerlingen van vandaag en hun avontuurlijke leraren; daarom koos ik dit onderwerp. Ik geloof dat de deelnemers aan de Online Training "Webbased video: Educatief gebruik binnen eTwinning" van eTwinning begrepen dat zij door het te gebruiken interactiviteit en betrokkenheid zouden stimuleren, hun leerlingen zouden motiveren en zeggenschap geven en een scala aan verschillende ervaringen zouden creëren in het leerproces van de leerlingen. Zoals één deelnemer het enthousiast stelde in een van haar berichten nadat ze een les had gegeven gebaseerd op een videoclip, "De les ging perfect en aan alle taken werd redelijk tijd toebedeeld! Het was een vreugdevolle ervaring die onze les verbond met andere vakoverschrijdende gebieden en heel de les lang de belangstelling van de leerlingen vasthield!" (Maria K., Griekenland).

Wat gebeurde er?

Tijdens de drie weken van de Online Training onderzochten en analyseerden we video-hosting en sites delen, onderzochten en beoordeelden we onderwijskundig-geschiedte videoclips, maakten en evalueerden we lessen, activiteiten en taken gebaseerd op video-opnames en trailers voor eTwinning-projecten. Het was de hele tijd intensief werk, terwijl de soorten opdrachten en het niveau van interactiviteit van dag tot dag varieerden,

maar het was duidelijk dat leraren de organisatie en coördinatie van de Online Training echt waardeerden. “U hebt uw hart en ziel er ingestoken, en u geeft ons niet alleen de noodzakelijke informatie maar probeert ook iedere beschikbare ruimte te vullen met trucjes en speciale links en inzichten. U hebt echt uw best gedaan en ons laten zien hoe we kunnen samenwerken en van elkaar kunnen leren terwijl u daarbij voortdurend aanwezig was om te helpen, uit te leggen en stimuleren” (Katerina Stafylidou, Griekenland).

Het proces

Dit was geen cursus waarbij je je eigen tempo kon bepalen en de deelnemers moesten activiteiten ondernemen die samenwerking met andere deelnemers bevorderden. Zo werd het meeste werk niet van tevoren beschikbaar gesteld omdat het doel was dat de deelnemers samen zouden werken in hetzelfde tempo. Ik deed altijd mijn best om duidelijke aanwijzingen te geven over wat, waar, wanneer en hoe. En ik kan in alle bescheidenheid zeggen dat ik denk dat ik daarin slaagde.

“Tijdens deze cursus heb ik genoten van zoveel prachtige momenten en een heleboel nieuwe en nuttige dingen ontdekt terwijl ik samenwerkte in zo’n warme en ondersteunende sfeer. Het is voor mij een zeer aangename en motiverende Online Training geweest. Ik heb een tijd lang regelmatig videoclips in mijn klassen gebruikt, maar na deze ervaring ben ik mij meer bewust geworden van de noodzaak om mijn kinderen te helpen om actieve makers te worden, om hen in staat te stellen er emotioneel meer betrokken bij te raken door hun eigen video’s te maken en niet alleen maar passieve gebruikers te zijn! Werken als student heeft mij herinnerd aan het feit dat bij het vaak vermoeiende proces van lesgeven wij soms de neiging hebben te vergeten wat het betekent zich aan de andere kant te bevinden van de tafel van de leraar en aan de vele onzekerheden en angsten die onze leerlingen ervaren in de klas. Van rol wisselen kan soms ook heel positief zijn voor de leraren!” (Silvana Turcinovich Petercol, Kroatië)

Op verschillende punten bij de Online Training moedigde ik deelnemers aan om zowel hun eigen begrip te ontwikkelen als een gedeeld begrip. Het is bekend dat reflectie een belangrijke rol speelt bij leren en zelf-ontwikkeling en het hielp de cursisten verder te gaan dan de context van hun eigen ervaring om betere of meer algemene oplossingen te overwegen die van nut zouden kunnen zijn in toekomstige situaties. Hun reflecties over leren hielpen hen om een stap terug te nemen en ervaringen en ontwikkelingen in perspectief te plaatsen, en velen herkenden in hun berichten hun capaciteit voor en plezier in leren. Ik ben er echt van overtuigd dat de reflectieve vaardigheid van een leraar iets is waarin ieder van ons zou moeten investeren en die verder ontwikkelen, als we willen streven naar het creëren van een betere school en het verbeteren van het onderwijs.

“Ik denk persoonlijk dat een reflectieve leraar het verschil kan maken niet alleen als deel van zijn/haar innerlijke ontwikkeling als professional en persoon, maar ook door ervoor te zorgen dat hij/zij er altijd naar streeft de beste leeromgeving te creëren voor zijn/haar leerlingen.” (Helena Serdoura, Portugal).

Evaluatie van de leraren

Bij hun slotreflecties waardeerden de deelnemers het bevorderen van betrokkenheid door middel van een ontwikkelingsbenadering. Zij waren blij over de nadruk die werd gelegd op de kennisgeneratie. Ik probeerde hun betrokkenheid bij leren te helpen door hen in

toenemende mate kennis te laten maken met uitdagende leerconcepten tijdens de drie weken die het duurde. Er waren vier fases van online betrokkenheid voor deelnemers:

1. Nieuw kind in de buurt
2. Medewerker
3. Samenwerker
4. Partner.

Tijdens de Online Training ontwikkelden deelnemers hun schema voor “hoe ze moesten werken” waarin ze concepten van zichzelf als kennisgeneratoren en medewerkers aan het maken van inhoud opnamen.

Zelfbeoordeling

Ik ben een van die leraren die sterk geloven dat wat leraren in de eerste plaats motiveert, is een verlangen om de leerresultaten van hun leerlingen te verbeteren. Dus ben ik pragmatisch en ik zoek specifieke, concrete en praktische ideeën. En ik ben blij dat de deelnemers hetzelfde waren. Ik probeerde hun voortdurend tijdig feedback te geven op hun berichten, hun betrokkenheid bij taken die nauw verbonden waren met de echte wereld te bevorderen, een gevoel van uitdaging in de leerinhoud te brengen, gevarieerde mogelijkheden voor deelnemerreflectie en – interactie te scheppen en keuzes en mogelijkheden aan te bieden om persoonlijke interesses te verkennen.

Ik koester de woorden die tegen het eind van de Online Training op het forum geschreven werden omdat ze mij geïnspireerd hebben en ik denk dat ik nu nog enthousiaster en gepassioneerder ben over alle kansen die eTwinning aan leraren van Europa en hun leerlingen te bieden heeft:

“Ik ben onder de indruk geraakt van uw vakkundigheid op het gebied van communicatie, pedagogische aanpak, facilitatie – simpelweg bij alles. Ik heb nooit eerder deelgenomen aan een bijscholing waarbij ik zo intensief hebben kunnen leren. Ik ga de bronnen van deze Online Training nog een keer in meer detail bestuderen, omdat ik weet dat er nog veel meer in zit dan ik eruit heb kunnen halen en toepassen in mijn schoolwerk in zo’n korte tijd. Omdat u een zeer hardwerkend en veeleisend persoon bent (en ook erg tolerant of, zou ik beter kunnen zeggen, ‘menselijk’), denk ik dat wij allemaal een fantastische gelegenheid hebben gehad hier heel, heel veel te leren. U bent een voorbeeld voor mij van hoe ik alle excellente ideeën in ons praktisch leven kan toepassen. Er is vaak een kloof tussen theorie en praktijk, maar voor u is het geen probleem te presenteren hoe onderwijs eruit zou moeten zien.” (Eva Luptakova, Slowakije)

Leerlinggericht

De Online Training was als het openen van deuren voor leraren en hun leerlingen. We leven in een snel veranderende technologische en geglobaliseerde wereld, waarin het niet mogelijk is vast te stellen welke soorten kennis in de komende vijf of tien jaar, laat staan de duur van een leven, nodig zullen zijn. Wat in plaats daarvan nodig is, is een holistisch idee van het individu dat de waarden en houdingen van de persoon combineert, zoals het verlangen in interactie van anderen te leren en het waarderen van verschillende

kennis, met de cognitieve processen van verder bouwen op opgedane kennis en de capaciteit strategieën te ontwikkelen en problemen op te lossen om iets nieuws te leren. De leerlingen zullen zeker ook oogsten wat gezaaid is bij deze Online Training – zij en hun leraren zullen nu ongetwijfeld vaker een poging doen tot communicatie, samenwerking, verbinding, kritisch denken en creëren.

Ik heb er volledig van overtuigd dat de tijd besteed bij de Online Training “Webbased video: Educatief gebruik binnen eTwinning” op de meest nuttige wijze is besteed en dat alle deelnemers nieuwe kennis verworven hebben of versterkt hebben wat ze al wisten, in een gemeenschap van verbazingwekkend toegewijde eTwinners die nu allemaal vastbesloten zijn zo vaak mogelijk eTwinning activiteiten en webbased video in hun lessen te gebruiken.

Leerlingen motiveren via projectwerk

Deskundige: Adam Stępiński
eTwinning-Ambassadeur, Polen

Ik ben deskundige geweest voor twee Online Trainingen – elk totaal verschillend van elkaar. Het eerste was gewijd aan de uitdaging van leerlingen motiveren via projectwerk. Het bestond uit vijf delen, die ieder sterk verbonden waren met leerlingbetrokkenheid: (1) Methodes om autonomie te ontwikkelen; (2) Interdisciplinaire projecten; (3) Ontwikkeling van kerncompetenties; (4) Structuur van interdisciplinaire projecten; en, (5) Gebruik van mediabronnen.

Het doel

Het belangrijkste doel van deze Online Training was deelnemers uit te rusten met een breed scala aan praktische tips, hun een aantal effectieve voorstellen te laten zien en meningen en observaties van leraren uit te wisselen. Deze laatste stap, waarbij leraren hun gedachten begonnen uit te wisselen, bleek een succes te zijn, vooral bij de slotactiviteit ervan, waarbij deelnemers hun favoriete internetmateriaal presenteerden, opmerkingen gaven over nuttige websites en deelden wat ze het meeste aantrekkelijke Web 2.0 middel vonden. Zoals één deelnemer het uitdrukte: “Beste thema, zo veel inspiratie hier; hieraan heb ik genoeg tot aan het eind van carrière!” (Ewa Gajec, Polen)

Van evaluatie naar succesvolle resultaten

Tijdens hun deelname aan discussies wezen deelnemers er op dat interdisciplinaire projecten werkelijk geïntegreerd zijn in de zin dat dat ze niet alleen de grenzen verwijderden tussen vakdisciplines, maar dat ze ook waardevolle ideeën verbinden over leren en begrijpen, prestatie en beoordeling, gemeenschappelijke en individuele verantwoordelijkheid, en dat ze ook leraar/leerling rollen opnieuw definiëren omdat deze verband houden met die ideeën. Bovendien dwingen zij leerlingen en leraren voortdurend om vragen te stellen bij de waarde van wat ze doen en om te heroverwegen en veranderen wanneer dat nodig is. De leraren concludeerden dat de grenzen van ideeën voor interdisciplinaire projecten

alleen beperkt worden door de verbeelding, tijd en middelen van de betreffende lerende gemeenschap. Interdisciplinaire projecten laten leerlingen en leraren de verscheidenheid, in de breedste zin van het woord, en de vreugden van onderzoek en leren te vieren.

Nog een zaak die de deelnemers benadrukten, was het feit dat tieners houden van liedjes, films, computerspellen en andere internetbronnen (hun generatie wordt soms de Google- of internetgeneratie genoemd). Daarom lijkt het gebruik van zulk materiaal een belangrijke factor om leerlingen te betrekken en te motiveren bij het projectwerk. Deze middelen verbreden het bereik van de middelen die gebruikt kunnen worden om samenwerking te verbeteren en te zorgen dat leerlingen zich meer betrokken voelen.

Het is van wezenlijk belang te zeggen dat effectieve projecten gebaseerd zijn op een techniek van onderzoek. Het stellen en uitzoeken van belangrijke vragen verandert leerlingen van passieve ontvangers van informatie in actieve leerders, denkers en probleemoplossers. Via onderzoek krijgen leerlingen ownership van zowel kennis als het kennisvergaringsproces. Het project kan derhalve gestructureerd worden in de vorm van een reeks vragen, waaraan leerlingen aangemoedigd worden hun eigen vragen toe te voegen (en te beantwoorden).

Gebruik van de resultaten

Alle deelnemers waren het erover eens dat de eindproducten van interdisciplinaire projecten goed in exposities gepresenteerd kunnen worden. Dit zijn speciale evenementen waarbij een gemeenschap van deelnemers op een betekenisvolle wijze samenwerkt. Exposities bestaan in het algemeen uit drie belangrijke componenten: schriftelijke, visuele en live presentaties. Ofschoon componenten van project tot project variëren, bieden exposities leerlingen een gelegenheid hun kennis, ervaringen en talenten te demonstreren en te vieren. “Bedankt voor een fantastische cursus! Deze heeft mij veel geleerd en interessante en inspirerende ideeën gegeven. Gisteren hebben mijn leerlingen hun video’s van de lente gemaakt en waren heel goed bezig en blij. Ik bedank ook collega’s voor hun waardevolle feedback, discussies en suggesties.” (Joanna Zalewska-Coldron, Polen)

De taal van onze buurman leren

Deskundige: Adam Stępiński
eTwinning-Ambassadeur, Polen

De tweede Online Training die ik heb geleid was gewijd aan het onderwerp de taal leren van buurlanden. Het idee achter deze Online Training was leraren en leerlingen te laten proeven van de talen die ze het meest waarschijnlijk zullen tegenkomen – namelijk welke in hun grensgebieden gebruikt worden. Natuurlijk wilde ik de leraren niet overhalen om regelmatig cursussen vreemde talen te gaan geven die leiden tot vaardigheid van leerlingen in deze talen. Mijn voorstel was leerlingen een serie uitdrukkingen te geven die zij nuttig kunnen vinden in hun toekomstige contacten.

Proces

Wat betreft de structuur van de Online Training, het eerste deel was een discussie over de huidige situatie in de landen van de deelnemers met betrekking tot het bewustzijn van de taal en cultuur van buurlanden. Het tweede deel vestigde vervolgens de aandacht op de voordelen van het leren van de taal van onze burens. Het derde en laatste deel was een brainstormactiviteit om ideeën te ontwikkelen voor toekomstige projecten. Tijdens de Online Training leerden leraren ook hoe ze ondertitels konden toevoegen aan video, hoe ze op een creatieve manier een mindmappinginstrument konden gebruiken en ze verkenden de methodologie van WebQuests.

Met betrekking tot leerlingen geloof ik dat deze cursus kan helpen nieuwe projecten op te starten en opnieuw na te denken over de rol van zulke talen in de wereld van vandaag. Pratend met mijn leerlingen in verschillende situaties met betrekking tot school en het privéleven, merkte ik dat zij zich bewust zijn van het belang van Engels (en ook van Frans, Duits en Spaans) maar tegelijkertijd een lage waardering hebben voor Tsjechisch, Slowaaks of Litouws. Daarom kunnen eTwinning-projecten hen misschien van gedachten doen veranderen.

Van evaluatie naar succesvolle resultaten

Communicatie en enthousiasme van leraren om hun expertise en ideeën te delen waren twee dingen die gewaardeerd kunnen worden als de sterke punten van deze Online Trainingen. De deelnemers reageerden niet alleen op de vragen, die onderdeel waren van bepaalde taken, maar gaven ook de aanzet tot hun eigen mini-debatten. Daarnaast was het presenteren van problemen vanuit verschillende perspectieven (door leraren van kleuterscholen, primair onderwijs en het voortgezet en beroepsonderwijs) en het vergelijken met vrienden uit andere landen een extra voordeel. De deelnemers presenteerden hun projecten en deelden hun ervaring met anderen met groot enthousiasme.

De sfeer onder de deelnemers was vriendschappelijk, werkelijk ondersteunend en warm. Iedereen besteedde aandacht aan het juiste gebruik van hun taal en toen het eind van de Online Training aanbrak, schreven veel leraren in hun afscheidsberichten dat zij deze plaats zouden missen waar ze zoveel vrienden gemaakt hadden: "Dit is de eerste Online Training die ik volg. Ik was al enthousiast aan het begin en nu kan ik zeggen dat ik heel wat gemist had als ik er niet bij betrokken was geweest. Op de eerste plaats wil ik jullie allemaal bedanken, omdat ik zoveel geleerd heb over projecten tussen landen, in het bijzonder buurlanden. Op de tweede plaats heb ik ontdekt dat er zoveel enthousiaste leraren zijn in heel Europa die heel graag hun ideeën, kennis en ervaring willen delen. Het is dit onderdeel dat zo'n indruk op mij heeft gemaakt. We hebben allemaal de gelegenheid gehad goede praktijken uit te wisselen en flinke aanmoediging te geven aan beginners op dit gebied, zoals ik." (Carmelia Timofte, Roemenië)

Mijn belangrijkste observatie tijdens de cursus was dat deelnemers echt verlangden naar interactie, de gelegenheid om buitenlandse collega's online te ontmoeten, gedachten uit te wisselen en van elkaar te leren. Bij hun evaluatie-opmerkingen stelden ze meer synchrone ontmoetingen voor zoals chats, video- en audiosessies. Anderzijds beweerden veel andere leraren dat vanwege het gebrek aan vrije tijd zulk synchroon werk grote groepen deelnemers kon uitsluiten van actieve betrokkenheid. Zoals bij projectwerk van leerlingen bij eTwinning, zouden Online Trainingen moeten worden gericht op samen werken aan dingen, brainstormen over ideeën en waarde ervan beoordelen door het hele team en conclusies "opbouwen" door middel van constructieve discussies.

Conclusies

De getuigenis van deze twee cursusleiders toont voor mij aan dat de Online Trainingen van eTwinning een bijzondere ervaring zijn. Dus wanneer u het volledige eTwinning-menu uitgeprobeerd hebt, alle andere mogelijkheden verkend hebt die eTwinning in de aanbieding heeft, waarom laat u zich dan niet verleiden tot een toetje en meldt u zich aan om deel te nemen aan een Online Training ?

Op zijn allerminst zult u nieuwe mensen ontmoeten; u zult zeer waarschijnlijk een hoogst bevredigende ervaring krijgen. “Om u de waarheid te vertellen, dit jaar ben ik praktisch opgehouden met het bijwonen van andere soorten cursussen die te maken hebben met carrière-ontwikkeling en ben ik voor dit doel beginnen te vertrouwen op Online Trainingen van eTwinning. Ze zijn gewoonlijk veel interessanter en nuttiger (gemak is ook een belangrijke factor) dan de conferenties en workshops die gehouden worden in mijn stad en steden in de buurt (tenminste, die ik kan bijwonen)” (Tatania Rebas, Polen).

Het kan er zelfs toe leiden dat u uw aanpak in de klas verandert: “We kregen veel nieuwe ideeën en middelen aangeboden, wat leidde tot een groot gevoel van enthousiasme en uitdaging die alle deelnemers in vlam zette. Het was mijn eerste ervaring in een Lerend Lab en ik heb dit jaar ook mijn eerste eTwinning-project georganiseerd. Ik moet toegeven dat, na zulke ervaringen, mijn benadering van lesgeven op school anders is.” (Simona Candeli, Italië)





List van ingrediënten

List van ingrediënten

Om mee te doen met eTwinning hebt u alleen wat creativiteit en een verlangen om samen te werken nationale eTwinning Helpdeskig, maar er zijn verder nog wat ingrediënten die u op weg zouden kunnen helpen om uw activiteiten interessant te houden.

eTwinning-Ambassadeurs	Ervaren eTwinners die op lokaal en nationaal niveau werken om andere leraren te steunen en etwinning te promoten. ambassadeurs worden benoemd door de Nationale eTwinning Helpdesk en zijn er om u te ondersteunen.
Blog	Een persoonlijk online dagboek waar u berichten schrijft of leest over een bepaald onderwerp. Anderen kun dan commentaar leveren over deze berichten. eTwinning-projecten hebben een blog instrument in het Projectdagboek en in de TwinSpace.
Kamp (eTwinning)	Als leuke motivatie voor zowel leraren als leerlingen is het eTwinning-Kamp de prijs voor de jaarlijkse eTwinning-Wedstrijd. Het Kamp brengt leraren en leerlingen van winnende projecten in verschillende prijscategorieën samen om deel te nemen aan workshops en ICT-gerelateerde activiteiten op een zonnige locatie ergens in Europa. Het kamp duurt 4-5 dagen.
Centrale Ondersteuningsdienst (COD)	Het Europese kantoor van eTwinning dat gerund wordt door European Schoolnet in Brussel. Het COD is verantwoordelijk voor de centrale coördinatie van eTwinning-activiteiten in heel Europa. E-mail voor ondersteuning: helpdesk@etwinning.net.
Chatroom	Een chatroom is een online plek voor real time tekstgebaseerde discussies, die kunnen plaats vinden op een-op-een-basis of op groepsbasis. Iedere TwinSpace en Lerarenkamer is uitgerust met een gesloten chatroom voor leraren en leerlingen die ze tijdens hun project(en) kunnen gebruiken.
Comenius	eTwinning is een van de acties binnen het Comeniusprogramma van de Europese Unie, die gericht is op het primair onderwijs tot en met het voortgezet- en beroeps-onderwijs. eTwinning is belangrijk voor alle leden van de onderwijsgemeenschap: leerlingen, leraren, plaatselijke autoriteiten, ouderverenigingen, niet-gouvernementele organisaties, lerarenopleidingen, universiteiten en overig onderwijspersoneel.
Comenius Partnerschappen	Comenius Partnerschappen is een actie binnen het Comeniusprogramma dat per jaar een aantal beurzen ter beschikking stelt voor samenwerkingsprojecten. eTwinning kan tijdens een Comeniuspartnerschap gebruikt worden.
Creatieve Commons license (CC)	Dit is een licentie-instrument waarmee individuen auteursrechtelijke beperkingen kunnen toewijzen aan hun materiaal. CC informeert het publiek over hoe materiaal opnieuw gebruikt kan worden en zou nuttig kunnen zijn als u zelf materiaal produceert bij eTwinning. Voor informatie over alle CC licentiemogelijkheden: http://en.wikipedia.org/wiki/Creatieve_Commons
Conferentie (eTwinning)	De jaarlijkse eTwinning-Conferentie is een driedaags evenement dat meer dan 500 deelnemers (leraren, directeuren, nationale Helpdesks en stakeholders) samen brengt om te discussiëren over eTwinning en succes te vieren tijdens de Prijsuitreiking van de eTwinning-Prijzen. Het is een uitstekende gelegenheid om andere eTwinners te ontmoeten en ideeën te delen. De Conferentie vindt gewoonlijk plaats in het voorjaar en deelnemers worden gekozen door de COD en nationale helpdesks.
Landen (eTwinning)	Er zijn op het ogenblik 32 landen betrokken bij eTwinning. Een volledige lijst is hier beschikbaar: http://www.etwinning.net/nl/pub/help/NOD.htm . Op het ogenblik kunnen alleen leraren die deel uitmaken van de onderwijssystemen van deze landen officieel deelnemen aan eTwinning.

Bureaublad (eTwinning)	Het eTwinning Bureaublad is het sociale netwerkgebied dat beperkt is tot leraren die bij eTwinning geregistreerd staan (leerlingen hebben geen toegang). Functies zijn onder andere: profielen maken, netwerken, middelen om partners te zoeken en leermiddelen delen. Gebruik uw Bureaublad om informatie te delen over uzelf en maak contact met anderen.
Doodle	Doodle is een gratis online instrument voor opiniepeilingen: www.doodle.com . Het is ideaal voor het organiseren van vergaderingen en het controleren van de beschikbaarheid van uw partners. In één oogopslag kunt u zien wat de beste tijd voor de vergadering is; het werkt met ieder kalendersysteem.
Elluminate	Elluminate is een online klaslokaal waar mensen elkaar in real time in een virtuele kamer kunnen ontmoeten en discussiëren en samenwerken. Functies zijn onder andere een gemeenschappelijk werkbord, chatboxen, audio- en videogereedschap en een systeem voor opiniepeilingen. Als u Elluminate wilt gebruiken bij uw eTwinning-werk, neem dan contact op via info@etwinning.net .
eTwinner	Een leraar die betrokken is bij eTwinning en geregistreerd staat op het eTwinning-Website; en een leerling die deelneemt aan een eTwinning-project.
eTwinning	Een Europese actie die samenwerking en netwerken tussen scholen in Europa bevordert via het gebruik van ICT. Ga voor meer informatie naar het eTwinning-Website: www.etwinning.net .
Eurocreator	Euro Creator is een gemodereerd platform voor leraren en leerlingen om media online te bekijken en te delen: www.eurocreator.com .
Europees Kwaliteitslabel (eTwinning)	Erkenning op Europees niveau van innovatie en succes bij een eTwinning-project. Als ten minste twee partners in een project een Nationaal Kwaliteitslabel hebben ontvangen, wordt aan deze partners van hetzelfde project vervolgens het Europees Kwaliteitslabel uitgereikt door de COD. Het Europees Kwaliteitslabel wordt automatisch toegekend, eens per jaar (gewoonlijk in september) en is een voorwaarde voor deelname aan de jaarlijkse Wedstrijd van eTwinning.
European Schoolnet	De coördinerende instantie van eTwinning op Europees niveau, namens de Europese Commissie. European Schoolnet runt de COD voor eTwinning.
Facebook	Een populaire online gemeenschap voor sociaal netwerken dat wereldwijd wordt gebruikt om mensen virtueel te verbinden. Er zijn veel Facebook-Groepen over eTwinning die actief zijn op zowel Europees als nationaal niveau, die een aanvullend instrument kunnen zijn om verbinding te maken met andere scholen in Europa.
FlashMeeting	Videoconferencing middel dat bij veel eTwinning-projecten gebruikt wordt omdat het draait binnen een gesloten, beschermd platform. Sessies kunnen worden opgenomen en besproken. Als u FlashMeeting wilt gebruiken voor uw eTwinning-activiteiten, neem dan contact op via: info@etwinning.net .
Forum	Een online prikbord waarop tekstgebaseerde discussies kunnen worden gehouden.
Flickr Slideshare & Picasa	Gebruikers kunnen elk item met tags, persoonlijke opmerkingen en beoordelingen aanpassen. Veel eTwinners gebruiken Flickr om hun foto's te delen en hun werk zichtbaar te maken. NB: als u beeldmateriaal online publiceert, zorg er dan voor dat de privacy van uw leerlingen gewaarborgd is.
FreeMind	FreeMind is krachtige gratis mindmappingsoftware geschreven in Java
Galerij (eTwinning)	Een overzicht van praktijkvoorbeelden van eTwinning. Projecten worden geselecteerd door de nationale eTwinning Helpdesk en onder de aandacht gebracht op de eTwinning-Website. Het zijn goede voorbeelden van succesvolle projecten en kunnen inspiratiebronnen zijn voor anderen.

Glogster	Combineert grafische voorstellingen, foto's, video's, muziek en tekst tot goed uitgevoerde posters.
Google	De populairste online zoekmachine ter wereld. Google biedt ook een groot aantal ander online middelen en diensten. U kunt Google gebruiken om te zoeken naar onderwijskundig materiaal of het beheer- en publicatieinstrument gebruiken om uw werk verder te organiseren en profileren.
Google Maps	Een gratis online landkaart aangeboden door Google (voor niet-commercieel gebruik). De eTwinning-Website gebruikt het om geregistreerde scholen en projecten te tonen. U kunt Google Maps met uw leerlingen gebruiken de om de locaties van uw partners in kaart te brengen en activiteiten te runnen als Groep.
Groepen (eTwinning)	Gemeenschappen binnen eTwinning voor leraren om te discussiëren per vak, thema of onderwerp. Groepen zijn een goede manier om ideeën te delen en gelijkgestemde eTwinners te ontmoeten. Een volledige lijst van de Groepen is beschikbaar op de homepage van het eTwinning Bureaublad.
Handleidingen (eTwinning)	Als PDF-documenten op de eTwinning-Website leggen de Richtlijnen van eTwinning in detail uit hoe u eTwinning kunt gebruiken zowel in termen van de instrumenten van de Website (Bureaublad en TwinSpace) als de pedagogische waarde ervan. U kunt ze gebruiken als een online of gedrukte referentiegid. Voor verdere ondersteuning kunt u het onderdeel Helpdesk van de Bureaublad gebruiken.
Informatie- en Communicatie-technologieën (ICT)	Een paraplueterm waaronder alle communicatie-apparaten of toepassingen vallen (bijvoorbeeld computer, netwerkhardware en software, satellietssystemen, radio, televisie en mobiele telefoons) en de diensten en applicaties die daarmee verbonden zijn (bijvoorbeeld videoconferencing en afstandsonderwijs). Over ICT wordt gesproken in een bepaalde context, bijvoorbeeld, ICT in het onderwijs. eTwinning moedigt het gebruik van alle ICT-middelen aan zolang het veilig en nuttig is voor uw gezamenlijk werk.
Instant opiniepeilingen	Instant opiniepeilingen zijn een snelle manier om meningen van anderen te krijgen. Het eTwinning Bureaublad maakt van tijd tot tijd gebruik van instant opiniepeilingen om feedback van leraren te krijgen. Als u een instant opiniepeiling wilt houden met uw leerlingen, is een aantal gratis online instrumenten beschikbaar om opiniepeilingen te maken.
Internet	"Het internet bevat een grote verzameling informatiebronnen en diensten, in het bijzonder de onderling verbonden hypertextdocumenten van het Wereld Wijde Web (WWW) en de infrastructuur om elektronische mail te ondersteunen, naast populaire diensten zoals online chat, bestandsoverdracht en bestandsdeling, online gaming, en Voice over Internet Protocol (VoIP) persoon-tot-persoon-communicatie via stem en video." (Wikipedia)
Internetveiligheid	Het positieve, ethische gebruik van online ICT. De veiligheid wordt vergroot door een beter bewustzijn van zaken en technische oplossingen zoals filters, anti-spyware en beveiligde instellingen op alle online apparatuur. eTwinning werkt nauw samen met Insafe (www.saferinternet.org) om eTwinners veilige tools en richtlijnen te verschaffen om met jongeren online te werken.
Pakketten (eTwinning)	Stapsgewijze voorbeeldprojecten van succesvolle projecten met concrete ideeën voor leraren over hoe ze in de klas kunnen samenwerken met een Europese collega. Pakketten kunnen in hun geheel gebruikt worden of aangepast worden aan specifieke onderwijscontexten.
Label (eTwinning)	Een certificaat gegeven aan alle eTwinning-projecten die goedgekeurd zijn door de nationale eTwinning Helpdesk. Het kan van het Bureaublad gedownload worden door projectpartners. Buiten het algemene Label kunt u een aanvraag doen om een Nationaal Kwaliteitslabel te ontvangen als uw project een succes is geweest.

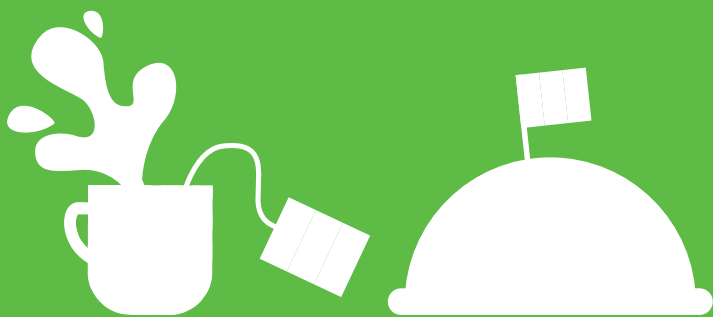
Online Trainingen (eTwinning)	Korte intensieve online trainingen over een aantal thema's die een inleiding tot een onderwerp bieden, ideeën stimuleren en helpen vaardigheden te ontwikkelen. Ze vereisen geen langdurige inzet (discussie, reflectief en persoonlijk werk verspreid over tien dagen) en worden gerund door onderwijsdeskundigen.
Lerend Lab (eTwinning)	Een speciaal platform ontwikkeld voor de Online Trainingen van eTwinning. Als u deelneemt aan een Online Training, vinden de activiteiten van het evenement hier plaats.
Leven Lang Leren Programma (LLP)	Dit Europese programma stelt mensen in alle fases van hun leven in staat gebruik te maken van stimulerende gelegenheden om te leren in heel Europa. Er zijn vier subprogramma's gericht op verschillende niveaus van onderwijs en opleiding en vervolgprogramma's: • Comenius voor scholen (bijvoorbeeld eTwinning) • Erasmus voor het hoger onderwijs • Leonardo da Vinci voor beroepsonderwijs en -opleiding • Grundtvig voor volwassenenonderwijs
Login (eTwinning)	Voor toegang tot het eTwinning Bureaublad, Projectdagboek en TwinSpace moeten leraren geregistreerd zijn. Om in te loggen moet men een gebruikersnaam en een wachtwoord hebben, die worden aangemaakt bij het registreren. Als men login-gegevens en/of wachtwoord kwijt is, kunnen leraren met de link "Uw wachtwoord vergeten" op het eTwinning-Website per e-mail op de hoogte gebracht worden van hun gebruikersnaam en nieuwe wachtwoord. Voor de TwinSpace ontvangen leerlingen een login van hun leraren.
MagazineFactory	Een interactief webzine (webtijdschrift) instrument aanbevolen door eTwinning. Als u MagazineFactory bij uw eTwinning-werk wilt gebruiken, neem dan contact op via info@etwinning.net .
Postvak (eTwinning)	Een intern berichtensysteem waarmee een veilige uitwisseling mogelijk is van berichten met andere scholen die geregistreerd staan op het eTwinning-Website. Het postvak is een instrument zowel op het Bureaublad (voor leraren) als de TwinSpace (voor zowel leerlingen als leraren bij het project).
Landkaart (eTwinning)	Een database van eTwinning-scholen en -projecten uit alle deelnemende landen. Er kan gezocht worden op school, land, regio of vakclusters. U kunt op de homepage van de Website de Landkaart bekijken.
Micro-blogging	Een vorm van blogging waarbij personen korte tekstupdates sturen, zoals foto's of audioclips en die publiceren (bijvoorbeeld Twitter). U kunt Twitter gebruiken bij uw eTwinning-werk om publicatie-activiteiten voor uw leerlingen te maken en de resultaten te verspreiden.
Modules (eTwinning)	Korte activiteiten die kunnen worden opgenomen in elk soort eTwinning-project, ongeacht wat het vak is. Modules zijn een geweldige manier om een project te starten, om halverwege iets anders te bieden of om op het eind te dienen als evaluatie-instrument. U kunt een module ook bij een pakket gebruiken.
Moodle	Een open-source e-learning platform voor online cursusontwikkeling en samenwerking. U kunt Moodle gebruiken om specifieke activiteiten te organiseren met uw leerlingen, naast het gebruik van de TwinSpace: www.moodle.org .
Mycoted	Mycoted biedt een centraal opslagmagazijn voor creativiteit en innovatie op het internet door middel van gereedschap, technieken, brein spelletjes, puzzels, boekrecensies, enzovoort: www.mycoted.com .
Mylo	MYLO is een leuke online dienst om talen te leren die je favoriete interesses verbindt met dingen die je graag doet op het internet – zoals spellen spelen, blogs en films maken, en delen en werken met anderen. Het is ideaal voor taal-projecten. www.hellomylo.com .

Nationaal Kwaliteitslabel (eTwinning)	Erkenning op nationaal niveau van innovatie en succes bij een eTwinning-project. De Nationale Helpdesk kent Nationale Kwaliteitslabels toe aan leraren die met succes het Label hebben aangevraagd via hun Bureaublad. Als u denkt dat uw project een opmerkelijk succes is geweest, zorg er dan voor dat u een aanvraag doet. Bij een toekenning van het Kwaliteitslabel kunt u een sjabloon voor een leraar- en een leerlingcertificaat downloaden (waarop u met de hand de namen van uw leerlingen kunt invullen).
Nationale eTwinning Helpdesk	De organisatie die eTwinning vertegenwoordigt en promoot op nationaal niveau. Iedere nationale eTwinning Helpdesk biedt scholing en ondersteuning, organiseert evenementen en organiseert media- en communicatiecampagnes op regionaal en nationaal niveau. Voor ondersteuning kunt u rechtstreeks contact opnemen met uw Helpdesk via de nationale eTwinning-website (www.etwinning.nl of www.etwinning.be).
Open source	Een operationeel model dat gelijktijdige input van verschillende personen mogelijk maakt. Dit is populair bij het gezamenlijk maken van gratis software (bijvoorbeeld Moodle). Als u nieuwe manieren wilt ontdekken om technologie te gebruiken en op maat te maken voor uw eTwinning-werk, kan Open Source software een interessante manier zijn om dit te doen, ofschoon het in sommige gevallen meer technische kennis vereist.
eTwinners zoeken	Het middel om partners te zoeken voor scholen die geregistreerd staan bij eTwinning. Vanuit het Bureaublad kunnen eTwinners zoeken op trefwoord(en) of velden of een bericht plaatsen op het Forum voor het zoeken naar partners.
Partners (eTwinning)	Scholen, leraren of ander schoolpersoneel die officieel lid zijn (en in sommige gevallen beheerders) van een eTwinning-project.
Podcast	Een audio- of videobestand, in een gecomprimeerd digitaal formaat, aangeleverd via een RSS feed via het internet, aan een abonnee. Een podcast is bedoeld om af te spelen op computers of draagbare digitale audiospelers. Podcasts zijn een fantasieus instrument voor eTwinning om taal- en presentatievaardigheden te ontwikkelen.
Website (eTwinning)	Het meertalige online platform voor eTwinners om eTwinning-activiteiten uit te voeren. Personen moeten geregistreerd zijn voor toegang tot alle beschikbare middelen en alle informatie is beschikbaar in 25 talen : www.etwinning.net .
Post/bericht	Een geschreven tekst op een openbare website (bijvoorbeeld bericht, blogbericht). Bij eTwinning kunt u een bericht plaatsen op uw Bureaublad Profiel ("Mijn journaal") en andere eTwinners kunnen er commentaar op leveren.
Prijzen (eTwinning)	Elk jaar worden Europese eTwinning-Prijzen toegekend aan leraren en leerlingen die voortreffelijke resultaten hebben laten zien bij een eTwinning-project. De prijzen zijn onder andere deelname aan het eTwinning-Kamp. Om deel te nemen moet men al een Europees Kwaliteitslabel ontvangen hebben. Inzendingen zijn ieder jaar vanaf oktober mogelijk en de winnaars worden in januari daaropvolgend bekendgemaakt.
Workshops Professionele Ontwikkeling	Workshops gericht op leraren die hun vaardigheden willen verbeteren op het gebied van ICT en samenwerking. Ze worden georganiseerd door de nationale eTwinning Helpdesks en COD en worden tijdens het hele schooljaar gehouden in verschillende Europese steden.
Project Kaart (eTwinning)	De Project Kaart is een dagboek voor elk project. Het kan worden gebruikt voor communicatie tussen de verschillende partners en de nationale eTwinning helpdesks en voor ondersteuning.
Projectdagboek	Elk eTwinning-project heeft een Projectdagboek om de activiteiten en voortgang te beschrijven. Alle ideeën, nieuws, links, afbeeldingen en video's kunnen er worden gepubliceerd.
Profiel (eTwinning)	Op het eTwinning Bureaublad kunnen alle eTwinners hun persoonlijke en schoolprofielen aanmaken zodat anderen die kunnen zien en meer over hen te weten komen (eTwinners kunnen commentaar leveren op journaalberichten of ze "leuk" vinden). Daarnaast heeft ieder project een projectprofiel waarop bijzonderheden over het project door anderen kunnen worden bekeken (eTwinners kunnen vervolgens commentaar leveren op projectprikborden).

Project (eTwinning)	Een project wordt opgezet door tenminste twee scholen uit twee verschillende landen. Het moet vervolgens worden goedgekeurd door de nationale eTwinning Helpdesk in beide landen. Elk eTwinning-project heeft zijn eigen TwinSpace en Projectdagboek.
Kwaliteitslabels	eTwinning kent Nationale Kwaliteitslabels en Europese Kwaliteitslabels toe aan projectpartners die een hoog niveau van vernieuwing en succes hebben laten zien in hun projectwerk. Nationale Kwaliteitslabels moeten worden aangevraagd via het eTwinning Bureaublad, terwijl Europese Kwaliteitslabels automatisch één keer per jaar worden toegekend (gewoonlijk in september).
Erkenning	eTwinning biedt leraren een aantal manieren om erkenning te verwerven voor hun werk, namelijk: het eTwinning-Label, Europese en Nationale Kwaliteitslabels, eTwinning-Prijzen en de Galerij. Leerlingen krijgen erkenning in de vorm van Nationale Kwaliteitslabelcertificaten.
Registratie	Wanneer leraren zich aanmelden bij eTwinning, krijgen ze toegang tot de Bureaublad met alle beschikbare middelen. Alle geregistreerde leraren worden gecontroleerd door de nationale Helpdesk om een veilige en betrouwbare lerarendatabase te handhaven. Registratie is een proces in twee stappen. Als u op een probleem stuit tijdens de registratie, neem dan voor hulp rechtstreeks contact op met uw nationale Helpdesk.
Hulpbronnen/leermiddelen	Een database of opslagbank van leermiddelen die gedeeld worden door eTwinning-scholen. De middelen worden beschikbaar gemaakt door scholen en bestaan onder andere uit materiaal dat gemaakt wordt bij eTwinning of dat in het algemeen nuttig wordt gevonden door leraren voor eTwinning.
RSS (Real Simple Syndication)	Webfeed-format dat gebruikt wordt om veelvuldig online vernieuwd materiaal en informatie te publiceren.
Sociale media	Online mediatool dat gericht is op het delen van informatie op een snelle en eenvoudige wijze tussen personen met soortgelijke interesses. Sociale media worden vaak aangeduid als "user-generated content" (door gebruikers gegenereerde inhoud) of "consumer-generated media".
Sociaal netwerken	Het gebruik van online gemeenschapssoftware om personen met gemeenschappelijke interesses online te verbinden. Het eTwinning Bureaublad heeft een aantal middelen voor sociaal netwerken om u te helpen contact te maken met andere eTwinners.
Sociale software	Softwaresystemen en -middelen bedoeld om de interactie en het delen van inhoud tussen personen mogelijk te maken. Voorbeelden zijn onder andere online gemeenschappen (Facebook, MySpace), video streaming websites (YouTube) en platforms voor het delen van foto's (Flickr).
Social tagging	De gezamenlijke, online classificatie van inhoud door gebruikers om het gemakkelijker te maken informatie op het internet te definiëren en te vinden. Populaire middelen voor informatie tagging zijn onder andere Delicious en Technorati. Zulke tools kunnen nuttig zijn bij eTwinning om interessante online inhoud te organiseren en ervan op de hoogte te blijven.
Ondertitels	Ondertitels zijn vertaalgereedschap voor audio- en videobestanden. Als u beeldmateriaal maakt met uw leerlingen, kunt u gemakkelijk ondertitels toevoegen met gebruikmaking van een aantal gratis ondertitelinstrumenten.
Lerarenkamers	Deze informele Kamers zijn beschikbaar op het eTwinning Bureaublad. Leraren kunnen of zich aansluiten bij een Kamer of een Kamer creëren en met anderen maximaal drie maanden discussiëren over een bepaald interessegebied. Na drie maanden wordt de Kamer gesloten en wordt de inhoud ervan beschikbaar gemaakt als archief. Als u nieuw bent bij eTwinning zijn Lerarenkamers een uitstekend middel om met anderen in contact te komen.
Tux Paint	Tux Paint is gratis tekenprogramma voor kinderen van 3-12 jaar oud. Het combineert een gemakkelijk te gebruiken interface, leuke geluidseffecten en een stimulerende cartoonmascotte die de kinderen begeleidt tijdens hun gebruik van het programma.

TwinSpace	Een veilig online projectwerkruimte voor scholen (leraren en leerlingen). De TwinSpace biedt privacy voor ieder project en is beschikbaar wanneer het project is goedgekeurd door de nationale Helpdesk. TwinSpaces kunnen door hun beheerders op het internet worden openbaar worden gemaakt.
Twitter	Een populair voorbeeld van "micro-bloggen", waar teksten niet langer zijn dan 140 karakters.
Vodcast	Term gebruikt voor het online leveren van "video op verzoek" videoclip.
VoiceThread	VoiceThread is een gezamenlijke, multimedia slideshow met afbeeldingen, documenten en video's waarmee mensen door de plaatjes kunnen navigeren en op vijf manieren opmerkingen kunnen invoegen – met de stem (via een microfoon of telefoon), tekst, audiobestand of video (via een webcam).
Voki	Met Voki kunnen gebruikers zich uitdrukken op het Web met hun eigen stem via een sprekend karakter. U kunt uw Voki aanpassen zodat hij op u lijkt of de identiteit laten aannemen van een ander type of karakter. Uw Voki kan praten met uw eigen stem die wordt opgenomen via microfoon, upload of telefoon.
Wallwisher (virtueel prikbord)	Wallwisher is een internetapplicatie waarmee mensen gemakkelijk van gedachten kunnen wisselen over een gemeenschappelijk onderwerp. Een muur is in principe een webpagina waarop mensen berichten plaatsen.
Web 2.0	Een term die verwijst naar de tweede generatie online Web-ontwikkeling. Het is gericht op communicatie, netwerken, delen en, bovenal, door de gebruiker gegenereerde inhoud. Veel eTwinners volgen de nieuwste trends in Web 2.0 tools om te zien of ze die kunnen gebruiken bij hun eTwinning-werk.
Webzine/Web magazine (web- tijdschrift)	Digitale versie van een nieuwspamflet. Het is interactief en stelt de lezer in staat persoonlijke opmerkingen achter te laten. Een voorbeeld is MagazineFactory, dat een uitstekend middel is voor bijvoorbeeld krantenprojecten bij eTwinning
Widget	Een klein stukje code van een website van derden die live inhoud binnenhaalt zonder dat de eigenaar van de website die hoeft te updaten of te controleren. Widgets kunnen worden ingebed op uw Bureaublad of gebruikt worden bij projectwerk.
Wiki	Een online instrument waarmee u gemakkelijk het bewerken en delen van webpagina's kunt uitvoeren. Wiki's zijn een fantastisch instrument voor leerlingen die bezig zijn met een gezamenlijke tekst, project, enzovoort
Wikipedia	Een van de meest populaire gezamenlijke wiki's wereldwijd, gebruikt als online encyclopedie voor informatiedoeleinden. U kunt Wikipedia gebruiken als een hulpbron voor onderwijskundige inhoud of er zelf aan bijdragen met uw eigen kennis.
Digitaal school- bord (interactief)	Een groot interactief schoolbord dat een computer verbindt met een projector. Interactieve whiteboards worden gewoonlijk gebruikt voor groepswork voor leerlingen die computersoftwareprogramma's gebruiken. Als u een digitaal schoolbord op uw school hebt, kunt u het zowel individueel gebruiken bij uw eTwinning-werk met uw leerlingen als collectief met uw partners.
YouTube	Een website om video's te delen waar gebruikers hun video's kunnen uploaden en delen. Als u video's met uw leerlingen maakt en publiceert, zorg er dan voor dat de privacy van uw leerlingen wordt gerespecteerd. Om uw video's te delen met een breder publiek kunt u ondertitels toevoegen.







Nationale en Europese contactpunten

Nationale en Europese contactpunten

De Centrale Ondersteuningsdienst (COD) is de coördinerende instantie voor eTwinning. Het kantoor ervan is gevestigd in Brussel, België. Nationale Ondersteuningsdiensten (NOD's) bieden scholing en ondersteuning (per telefoon en online), organiseren vergaderingen en nationale competities en uitvoeren media- en public relations campagnes. Hun kantoren bevinden zich in elk van de tweeëndertig landen die deelnemen aan eTwinning.

CENTRALE ONDERSTEUNINGSDIENST ETWINNING

European Schoolnet
www.etwinning.net
info@etwinning.net

De Centrale Ondersteuningsdienst runt een helpdesk om vragen of moeilijkheden die scholen kunnen hebben met betrekking tot eTwinning in behandeling te nemen:
helpdesk@etwinning.net.

Voor alle vragen worden leraren aangemoedigd rechtstreeks contact op te nemen met hun Nationale Ondersteuningsdienst.

► BELGIË (franstalige gemeenschap)

Ministère de la Communauté française
(Ministerie van de Franstalige Gemeenschap)
Contactpersoon: Cécile Gouzee
Nationale eTwinning-website: www.enseignement.be/etwinning

► BELGIË (vlaamse gemeenschap)

Ministerie van Onderwijs en Vorming, Departement van Onderwijs en Vorming
Contactpersoon: Sara Gilissen
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.be

► BELGIË (duitstalige gemeenschap)

eTwinning Koordinierungsstelle in der DG
Autonome Hochschule in der DG
Contactpersoon: Michèle Pommé
Nationale eTwinning-website: www.bildungsserver.be/etwinning

► BULGARIJE

Център за развитие на човешките ресурси
(Centrum voor Personeelsontwikkeling)
Contactpersoon: Stoyan Kulev
Nationale eTwinning-website: etwinning.hrdc.bg

► CYPRUS

Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)
CTI "DIOPHANTUS" computertechnologisch instituut & pers
Contactpersoon: Thekla Christodoulidou & Sylvia Solomonidou
Nationale eTwinning-website: www.llp.org.cy/etwinning

► DENEMARKEN

UNI-C
(Danish IT-Centrum voor Onderwijs en Onderzoek)
Contactpersoon: Claus Berg, Ebbe Schultze
Nationale eTwinning-website: <http://etwinning.emu.dk>

► DUITSLAND

Schulen ans Netz e.V.
(Scholen online)
Contactpersoon: Ellen Kammertöns
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.de

► ESTLAND

Tiigrihüppe Sihtasutus (Stichting Tiger Leap)
Contactpersoon: Enel Mägi, Elo Allemann
Nationale eTwinning-website: www.tiigrihype.ee

► FINLAND

Opetushallitus (Nationale Onderwijsraad)
Contactpersoon: Yrjö Hyötyniemi
Nationale eTwinning-websites:
www.edu.fi/etwinning (Fins)
www.edu.fi/etwinning/svenska (Zweeds)

► FRANKRIJK

Scérén-Cndp
Bureau d'assistance national français (BAN)
Contactpersoon: Claude Bourdon
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.fr

► GRIEKENLAND

CTI “Diophantus” Computertechnologisch Instituut & Pers
Ινστιτούτο Τεχνολογίας Υπολογιστών και Εκδόσεων (ITYE - ΔΙΟΦΑΝΤΟΣ)
Contactpersoon: eTwinning Team
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.gr

► HONGARIJE

Educatio Társadalmi Szolgáltató Nonprofit Kft. - Digitális Pedagógiai Osztály
(Educatio Public Services Non-profit LLC – Department van het Digitaal Onderwijs)
Contactpersoon: Klaudia Tvergyák
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.hu

► IJSLAND

Alþjóðaskrifstofa háskólastigsins
(Kantoor voor Internationaal Onderwijs)
Contactpersoon: Gudmundur Ingi Markusson
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.is

► IERLAND

Léargas, Het Bureau voor Uitwisseling
Contactpersoon: Kay O'Regan
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.ie

► ITALIË

Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex Indire)
(Nationaal Agentschap voor de Ontwikkeling van Autonomie van Scholen)
Contactpersoon: etwinning@indire.it
Helpdesk: etwinning.helpdesk@indire.it
Nationale eTwinning-website: www.programmallp.it/etwinning

► KROATIË

Agencija za mobilnost i programe Europske unije
(Agentschap voor mobiliteit en EU-programma's)
Contactpersoon: Dunja Babić
National website: <http://mobilnost.hr/?lang=hr&content=63>

► LETLAND

Valsts aģentūra "Jaunatnes starptautisko programmu aģentūra" Agentschap voor Internationale Programma's voor de Jeugd)

Contactpersoon: Sandra Bukovska

Nationale eTwinning-website: www.etwinning.lv

► LITOUWEN

Švietimo ir mokslo ministerija, Švietimo informacinių technologijų centras
(Centrum van Informatietechnologieën in het Onderwijs, Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen)

Contactpersoon: Violeta Ciuplyte

Nationale eTwinning-website: <http://www.etwinning.lt>

► LUXEMBURG

ANEFORÉ asbl - Agence Nationale pour le programme européen d'éducation et de formation tout au long de la vie

Contactpersoon: Sacha Dublin

Nationale eTwinning-website: www.etwinning.lu

► MALTA

Directoraat voor Kwaliteit en Normen in het Onderwijs

Department voor Leerplanbeheer en eLeren

Contactpersoon: Amanda Debattista

Nationale eTwinning-website: <http://etwinning.skola.edu.mt>

► NEDERLAND

Europees Platform

(Internationaliseren in onderwijs)

Contactpersoon: Marjolein Mennes

Nationale eTwinning-website: www.etwinning.nl

► NOORWEGEN

Senter for IKT i Utdanningen

(Noors Centrum voor ICT in het Onderwijs)

Contactpersoon: Lisbeth Knutsdatter Gregersen

Nationale eTwinning-website: <http://iktsenteret.no/etwinning>

► OOSTENRIJK

Österreichische Nationalagentur Lebenslanges Lernen
(Oostenrijks Nationaal Agentschap voor een Leven Lang Leren)
Contactpersoon: Ursula Großruck, Martin Gradl, Kern Enrico David
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.at

► POLEN

Stichting voor de Ontwikkeling van het Onderwijssysteem
Contactpersoon: Agnieszka Gierzyńska-Kierwińska
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.pl

► PORTUGAL

Direcção Geral de Inovação e Desenvolvimento Curricular - Ministério da Educação
(Directoraat-generaal voor Vernieuwing en Leerplanontwikkeling)
Equipa de Recursos e Tecnologias Educativas (ERTE)
(Team voor Leermiddelen en Onderwijstechnologieën)
Contactpersoon: etwinning@dgidc.min-edu.pt
Nationale eTwinning-website: www.erte.dgidc.min-edu.pt/etwinning

► ROEMENIË

Institutul de Stiinte ale Educatiei
(Instituut voor Onderwijswetenschappen)
Contactpersoon: Simona Velea
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.ro

► SLOVENIË

Center RS za mobilnost in evropske programe izobraževanja in usposabljanja - CMEPIUS
(Centrum van de Republiek Slovenië voor Mobiliteit en Onderwijskundige
Opleidingsprogramma's)
Contactpersoon: Maja Abramič
Nationale eTwinning-website: www.cmepius.si/etwinning.aspx

► SLOWAKIJE

Žilinská univerzita
(Universiteit van Zilina)
Contactpersoon: Lubica Sokolikova, Gabriela Podolanova
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.sk

► SPANJE

Instituto de Tecnologías Educativas
Ministerio de Educación
Contactpersoon: Carlos J. Medina
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.es

► TSJECHISCHE REPUBLIEK

Dům zahraničních služeb – Národní agentura pro evropské vzdělávací programy
Centrum voor Internationale Diensten - Nationaal Agentschap voor Europese Educatieve Programma's
Contactpersoon : Petr Chaluš
Nationale eTwinning-website: www.etwinning.cz

► TURKIJE

MEB Eğitim Teknolojileri Genel Müdürlüğü
(Nationaal Ministerie van Onderwijs: Algemeen Directoraat van Onderwijstechnologieën)
Contactpersoon: Ayşe SARAY
Nationale eTwinning-website: <http://etwinning.meb.gov.tr>

► VERENIGD KONINKRIJK

British Council
Contactpersoon: eTwinning team
Nationale eTwinning-website: www.britishcouncil.org/etwinning

► ZWEDEN

Internationella programkontoret för utbildningsområdet
(Kantoor voor Internationaal Programma voor Onderwijs en Opleiding)
Contactpersoon: Ann-Marie Degerström
Nationale eTwinning-website: www.programkontoret.se/etwinning

► ZWITSERLAND

Stichting ch
(Zwitsers Competentiecentrum voor uitwisseling en mobiliteit)
Contactpersoon: Nina Hobi
Nationale website: www.ch-go.ch/etwinning
Communicatiefunctionaris eTwinning
EUN partnership AISBL, Rue de Trèves 61, B-1040 Brussel
skype: claire.morvan1
<http://www.eTwinning.net> <http://www.europeanschoolnet.org>



eTwinning is de online community voor voor scholen in Europa. Zij biedt een platform voor personeel (leraren, directeurs, bibliothecarissen, enzovoort) dat werkzaam is op een school in een van de Europese landen en via het platform communiceert, samenwerkt, projecten ontwikkelt en deelt. Kortom, zich onderdeel voelt en onderdeel is van de boeiendste leergemeenschap in Europa.

In dit boek staan recepten voor succesvolle samenwerking via eTwinning. Het geeft een overzicht van de verschillende mogelijkheden voor samenwerken tussen Europese leraren in de eTwinning community: van het uitvoeren van projecten, het deelnemen aan face-to-face workshops tot deelname aan een Online Training. Dit is een boek wat u steeds weer zult oppakken. Geniet er van!

